

# iQ MINI

EVOLUTIF 1 A 2 CHIENS

## **Guide d'utilisation**

Lire ce manuel avant d'utiliser le produit, et le conserver pour les utilisations ultérieures.

## **RAPPORT DE SÉCURITÉ ET DE SANTÉ DU PRODUIT**

### **AVERTISSEMENT**

**Lire toutes les informations sur la sécurité ci-dessous avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut occasionner des blessures ou des dommages matériels.**

### **SÉCURITÉ DU PRODUIT**

#### **Méthodes de dressage**

Les produits Dogtra peuvent être utilisés avec différentes méthodes de dressage. Chaque chien peut avoir une réaction différente aux méthodes de dressage et à l'utilisation de produits Dogtra.

Observez votre chien attentivement lorsque vous choisissez la méthode de dressage à utiliser avec votre produit Dogtra.

#### **Chiens agressifs**

Ne pas utiliser des produits Dogtra avec des chiens agressifs, car ces chiens pourraient mal réagir et blesser d'autres chiens ou des humains. Consulter un dresseur professionnel ou un vétérinaire pour corriger le comportement d'un chien agressif.

#### **Enfants**

Les produits Dogtra ne sont pas des jouets. La surveillance attentive d'un adulte est indispensable lorsque des

produits Dogtra sont utilisés par ou à proximité d'enfants.

### **DOMMAGES CAUSÉS AU PRODUIT**

#### **Produit électronique**

Votre produit Dogtra contient des composants électroniques et des batteries. Ne pas utiliser ou conserver le produit à proximité de substances inflammables, car cela pourrait être à l'origine de feux, explosions, blessures et/ou dégâts matériels.

#### **Interférence avec dispositifs médicaux**

Les produits Dogtra contiennent des composants électroniques et magnétiques émettant des ondes

électromagnétiques de basse intensité. Ces ondes pourraient interférer avec des pacemakers, défibrillateurs, ou autres dispositifs médicaux. Consulter un médecin ou le fabricant du dispositif médical avant d'utiliser un produit Dogtra en présence de votre dispositif médical. Si vous pensez que votre produit Dogtra interfère avec votre pacemaker, défibrillateur ou autre dispositif médical, arrêter d'utiliser le produit Dogtra.

#### **Activation involontaire**

Notre microprocesseur digital génère des milliers de codes différents pour éviter des interférences avec d'autres

produits Dogtra. Par mesure de sécurité, la fonction Continu se désactive automatiquement si le bouton est maintenu appuyé pendant plus de 12 secondes.

### **UTILISATION INAPPROPRIÉE**

Les produits Dogtra doivent être utilisés uniquement pour éduquer des chiens. Ils ne sont pas conçus pour l'utilisation sur d'autres animaux ou sur des humains.

### **BATTERIES**

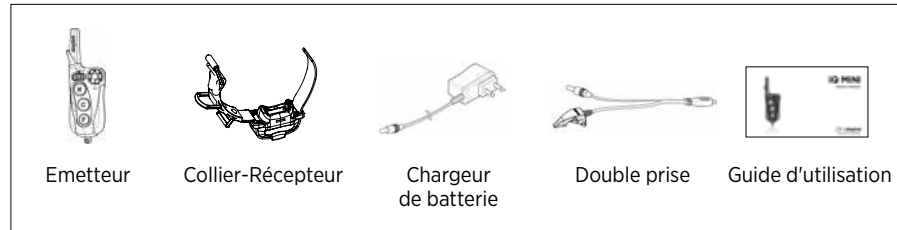
Votre produit Dogtra contient des batteries. Attention à ne pas vous coincer les doigts en retirant ou installant des batteries. Se débarrasser

des batteries usagées conformément à la réglementation locale en vigueur. Ne pas démonter, écraser, chauffer ou altérer de quelque façon que ce soit la batterie, car cela pourrait être à l'origine de feux, explosions, blessures et/ou dégâts matériels.

## **TABLE DES MATIERES**

CONTENU .....	6
CARACTERISTIQUES PRINCIPALES .....	7
VUE D'ENSEMBLE .....	8
MISE EN SERVICE DU PRODUIT	
1. ALLUMER/ETEINDRE L'iQ MINI .....	10
2. FONCTIONNEMENT DES BOUTONS DE L'EMETTEUR .....	11
3. MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN .....	13
4. TROUVER LE BON NIVEAU DE STIMULATION .....	14
5. MAXIMISER LA PORTEE .....	16
6. VOYANT LED .....	17
7. RECHARGER LES BATTERIES .....	18
8. SYNCHRONISATION.....	22
CONSEILS DE DRESSAGE DE BASE.....	24
ENTRETIEN .....	26
GUIDE DE RESOLUTION DES PROBLEMES .....	27
GARANTIE ET REPARATION.....	30

## CONTENU



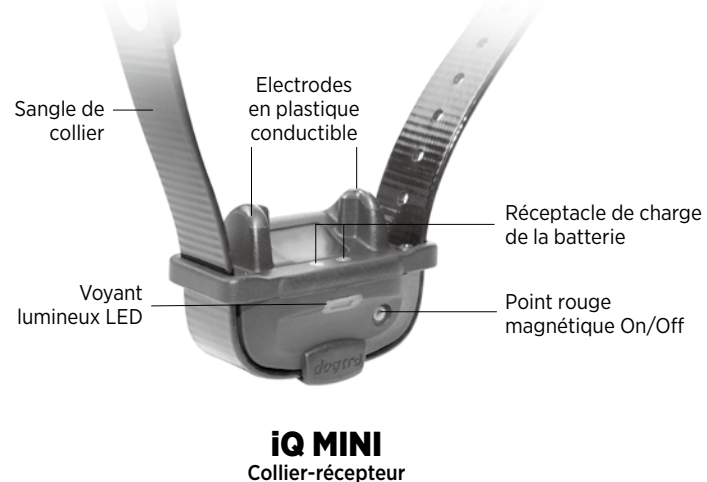
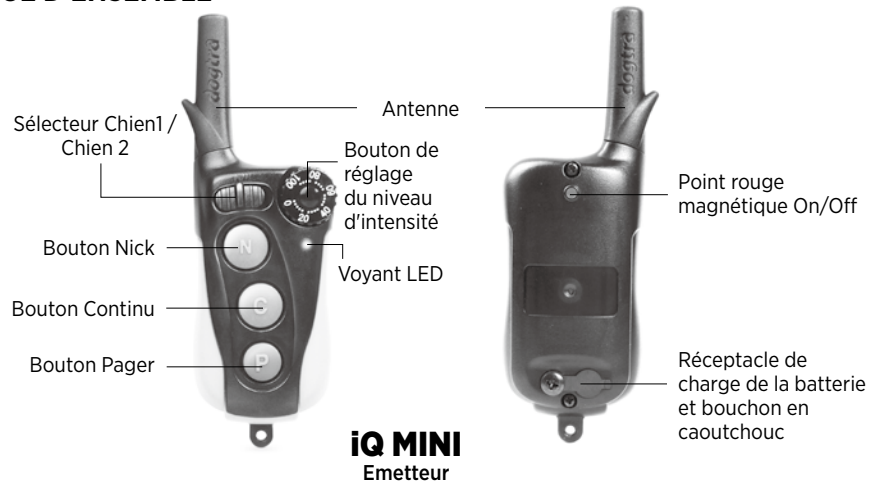
### Accessoires optionnels

Chargeur automobile : Destiné à être utilisé avec l'allume cigare 12-volts de votre voiture. Pour acheter des accessoires, rendez-vous sur [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com) ou contactez-nous : [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) ou par téléphone au : +33 (0)1 30 62 65 65.

## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

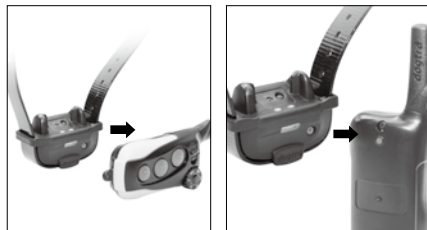
- Emetteur ergonomique et facile à utiliser
- Bouton d'intensité rhéostatique permet de finement ajuster le niveau de stimulation, sans sauts entre les niveaux (0-100)
- Evolutif 1 à 2 chiens
- Portée maximale 400 mètres
- Stimulation Nick/Continu & Vibration Pager
- Batteries rechargeables en 2 heures
- Petit récepteur, poids 40 g
- Electrodes en plastique conductible, pour les chiens ayant la peau sensible
- Pour chiens à partir de 3,5 kg

## VUE D'ENSEMBLE



## MISE EN SERVICE DU PRODUIT

### 1. ALLUMER/ETEINDRE L'IQ MINI



Pour activer le collier, placer le point rouge situé au dos de l'émetteur sur le point rouge du collier-récepteur. Maintenir les deux points rouges ensemble brièvement, jusqu'à ce que le voyant LED du collier-récepteur s'allume. Pour désactiver l'unité, répéter la même opération. Le voyant LED devient rouge pendant un bref instant, indiquant que le collier-récepteur est éteint. L'émetteur n'a pas de bouton Marche/Arrêt, il s'active automatiquement lorsque l'on appuie sur un des boutons.

### 2. FONCTIONNEMENT DES BOUTONS DE L'EMETTEUR



#### **N – Le bouton Nick**

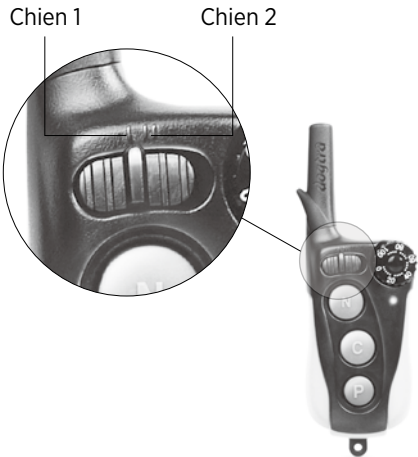
La fonction 'Nick' émet une seule et courte impulsion électrostatique.

#### **C – Le bouton Continu**

Le bouton 'Continu' déclenche une stimulation constante aussi longtemps que le bouton est maintenu appuyé, jusqu'à 12 secondes. La stimulation se coupe automatiquement si le bouton est maintenu appuyé pendant plus de 12 secondes.

#### **P – Le bouton Pager**

La fonction 'Pager' donne une vibration sans stimulation, d'une durée maximale de 12 secondes.



### Sélecteur Chien 1 / Chien 2

Le sélecteur Chien 1 / Chien 2 se trouve à gauche du bouton de réglage de l'intensité.

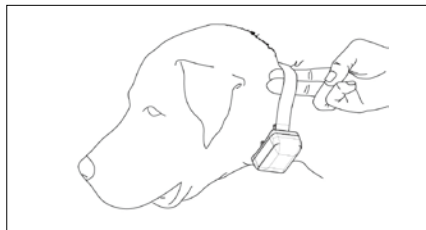
#### I – Chien 1

Positionner le sélecteur sur la gauche sous le “I”, et appuyer sur les boutons pour contrôler le premier récepteur.

#### II – Chien 2

Positionner le sélecteur sur la droite sous le “II”, et appuyer sur les boutons pour contrôler le deuxième récepteur.

### 3. MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN



Le collier doit être mis en place de façon à ce que l'acier inoxydable des électrodes soit fermement appliqué contre la peau du chien. Lorsque le collier est correctement mis en place, vous devez pouvoir glisser un doigt ou deux entre les

électrodes et la peau du chien. Lorsque le collier est correctement mis en place, le collier ne doit pas pouvoir tourner autour du cou du chien. La meilleure position pour le boîtier du collier est de part et d'autre de la gorge du chien.

Une mise en place trop lâche du collier autour du cou du chien, provoque un frottement pouvant entraîner des irritations de la peau. Si le collier est trop serré, le chien peut avoir des difficultés de respiration.

### **Attention!**

Laisser le collier-récepteur au même endroit sur le cou du chien pendant longtemps peut provoquer une irritation de la peau. Si le chien doit porter le collier-récepteur pendant longtemps, repositionner le récepteur de temps en temps de manière à ce que les électrodes touchent un autre endroit sur le cou du chien. Examiner la peau du chien après chaque utilisation pour vérifier si la peau est irritée.

### **4. TROUVER LE BON NIVEAU DE STIMULATION**

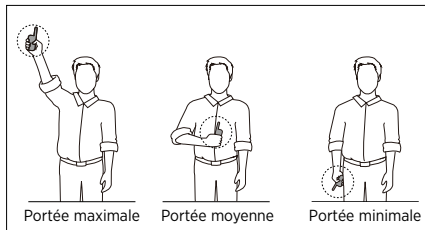


le bouton de réglage du niveau d'intensité: (0) étant le niveau de stimulation le plus bas et (100) étant le niveau le plus haut. Le réglage des différents niveaux de stimulation dépend du tempérament et de la sensibilité du chien. Commencer toujours à partir du niveau le plus bas et augmenter progressivement. Un niveau de stimulation correct correspond au niveau atteint lorsque votre chien réagit à la stimulation par une réaction subtile telle que la tension des muscles de son cou. Si le comportement du chien change, surtout lors d'une excitation ou d'une distraction accrue, ajuster l'intensité à la hausse.

**NB :** Le niveau d'intensité peut aussi être modifié pendant que la stimulation est en cours d'utilisation.



## 5. MAXIMISER LA DISTANCE



L'iQ MINI a une portée maximale de 400 mètres. Selon la position d'utilisation de l'émetteur, la portée peut varier considérablement.

Le tenir loin de votre corps pour obtenir une plus grande portée.  
Pour maximiser le pouvoir du signal, maintenir l'appareil bien chargé.

## 6. LE VOYANT LED



Lorsque le récepteur est allumé et prêt à opérer, le voyant LED clignote toutes les 4 secondes. Les voyant LED du récepteur et de l'émetteur s'allument tous les deux lorsque l'un des boutons est actionné.

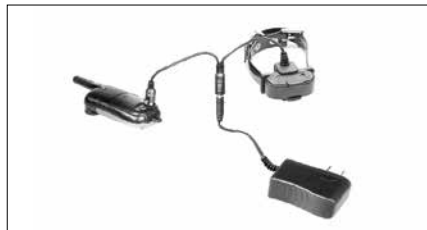


La couleur du voyant LED indique l'état de charge de la batterie.

**Vert** = chargé, **Jaune** = charge moyenne, **Rouge** = besoin de charge

Si vous continuez l'usage de l'appareil lorsque le voyant LED est rouge, il s'éteint.

## 7. RECHARGER LES BATTERIES



1. Brancher les câbles de chargement à l'émetteur et au récepteur, voir schéma ci-dessus.
2. Brancher le chargeur sur une prise murale 220V ou, si vous utilisez un chargeur automobile, dans la prise

allume-cigare de votre véhicule. Lorsque le branchement est correctement effectué, tous les voyants LED doivent s'allumer en rouge en continu. Pendant le chargement, l'appareil est éteint. Après avoir débranché le câble de chargement de l'appareil complètement chargé, il faudra le rallumer pour l'utiliser.

3. Les batteries Lithium-Polymère sont entièrement chargées au bout de 2 heures. Les voyants LED restent rouges pendant le chargement et deviennent verts lorsque les batteries sont complètement chargées.

4. Après la charge, refermer le réceptacle de l'émetteur à l'aide des bouchons en caoutchouc.

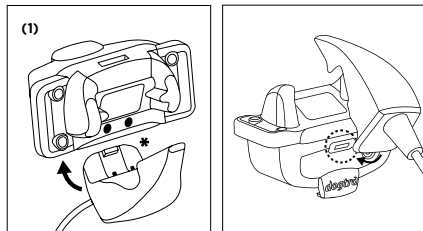
### Info chargeur

Fabricant : HON-KWANG  
Pays de fabrication : CHINA  
Nom de modèle : HK-AP-050A100-EU  
INPUT : 100~240V~50/60Hz 0.2A/  
OUTPUT : 5V 1.0A

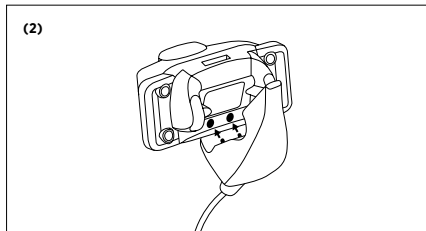
### ATTENTION

Pendant la charge des batteries, l'équipement devra être proche de la prise murale, et l'accès à la prise murale devra être dégagé pour des raisons de sécurité.

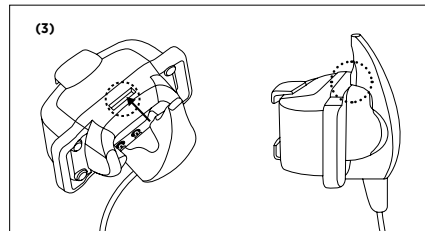
**⚠ Attention!** Pour brancher le chargeur:



1. Placer le loquet carré \* du chargeur sur l'encoche du voyant LED situé sur le récepteur.



2. S'assurer que les fiches dorées du chargeur se trouvent face aux plaques dorées du récepteur.



3. Appuyer sur la partie pointue du chargeur jusqu'à ce que celui s'enclenche.

**Pour débrancher le chargeur:**

Tirer sur la partie pointue du chargeur.

**NB:**

1. Charger les batteries complètement avant la première utilisation.
2. Ne pas charger les batteries à proximité de substances inflammables.
3. Recharger complètement les batteries si l'appareil doit être stocké sans être utilisé pendant un mois ou plus.
4. Utiliser uniquement un chargeur Dogtra adapté à ce modèle. En cas d'utilisation d'un mauvais chargeur, le voyant LED clignote en jaune ou peut ne pas s'allumer du tout.

## 8. SYNCHRONISATION

### Synchronisation du collier 1

1. Vérifier que le récepteur est éteint et tourner le bouton d'intensité sur l'émetteur au niveau "0". Positionner le sélecteur chien 1/chien 2 de l'émetteur sur "I".
2. Mettre en contact les deux points rouges magnétiques - celui de l'émetteur et celui du récepteur - et attendre 5 secondes. Séparer les deux points magnétiques lorsque le voyant LED du collier se met à clignoter très rapidement.

3. Appuyer simultanément sur les boutons Nick et Continu de l'émetteur. Lorsque la synchronisation est terminée, le voyant LED du collier-récepteur clignote toutes les 4 secondes.

### Synchronisation du collier 2

1. Vérifier que le récepteur est éteint et tourner le bouton d'intensité sur l'émetteur au niveau "0". Positionner le sélecteur chien 1/chien 2 de l'émetteur sur "II".
2. Mettre en contact les deux points rouges magnétiques - celui de l'émetteur et celui du récepteur et attendre 5 secondes. Séparer les deux points magnétiques lorsque le voyant

LED du collier se met à clignoter très rapidement.

3. Appuyer simultanément sur les boutons Nick et Continu de l'émetteur. Lorsque la synchronisation est terminée, le voyant LED du collier-récepteur clignote toutes les 4 secondes.

## **CONSEILS DE DRESSAGE DE BASE**

### **Commencer à utiliser l'iQ MINI**

Votre chien doit connaître les bases de l'obéissance avant le dressage avec l'iQ MINI. Il faut d'abord lui montrer les bases, et les répéter de nombreuses fois avant de commencer le dressage avec l'iQ MINI. Au fur et à mesure que le chien maîtrise les bases, le dresseur peut introduire des distractions à des lieux différents pour perfectionner le dressage.

### **Le dressage d'obéissance à la laisse**

Votre chien doit bien comprendre les bases d'obéissance (assis, reste en place, ici, au pied et niche) avant l'usage du

collier iQ MINI pour les renforcer. Une laisse attachée à un collier standard peut être utilisée pour apprendre au chien ces bases d'obéissance (ici, au pied, assis et reste en place). Un tir sur le collier est utilisé pour renforcer l'ordre. Lorsque le chien y répond, utiliser la récompense (caresse, louange etc.). Une fois que le chien comprend ces bases le collier électrostatique peut être utilisé pour les renforcer.

### **Commencer le dressage avec le collier électronique**

Lorsque le chien connaît les bases d'obéissance en laisse, vous pouvez commencer le dressage avec le collier

électronique. Avec le chien toujours en laisse, portant le collier électronique, continuer l'exercice d'obéissance. Déclencher une stimulation légère (Nick ou Continu) lorsque vous lui donnez un ordre, et cesser la stimulation dès qu'il répond à cet ordre. Après des répétitions, le chien apprend à faire cesser la stimulation en obéissant à l'ordre. Le dressage au collier électrostatique est une autre forme de dressage à la laisse. Lorsque le chien répond à l'ordre, utiliser une récompense (caresse, louange etc.). L'étape finale est la phase de prévention au cours de laquelle le chien apprend qu'il peut éviter la stimulation en répondant aux ordres. Lorsque

ces procédures de dressage ont été effectuées, le collier électrostatique est utilisé comme un rappel lorsque le chien ne répond pas aux ordres. Maintenir vos séances de dressage courtes et positives. Les chiens ont une capacité d'attention courte.

### **Le choix du niveau de stimulation**

Toujours utiliser des niveaux de stimulation bas et opérer selon la sensibilité du chien et la situation présente. En utilisant juste assez de stimulation pour vous faire comprendre vous aurez un environnement contrôlable et un chien soumis à moins de pression. Les animaux (et les hommes) ont une meilleure performance dans des

environnements peu stressants.

**Pour plus d'informations sur le dressage, consulter un dresseur de chiens professionnel.**

## **ENTRETIEN**

### **Entretien de base**

S'assurer que le bouchon en caoutchouc est bien fermé lorsque vous utilisez le collier. Après chaque utilisation, vérifier qu'il ne vous manque rien et qu'il n'y a pas de dommage sur votre matériel. La casse du boîtier du récepteur peut affecter l'étanchéité du matériel. Nettoyer l'appareil après chaque utilisation afin de ne pas laisser de saletés ou de débris.

### **Stockage**

Votre appareil doit être complètement chargé avant le stockage de longue durée. Au cours du stockage l'appareil doit être rechargé une fois par mois et une fois avant l'usage. Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes.

### **Dépannage**

Si vous constatez un dysfonctionnement de votre appareil, référez vous à la partie 'Guide de Dépannage' du manuel avant de nous le renvoyer. Si vous avez des questions, ou besoin de renseignements, vous pouvez vous adresser à [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) ou appeler au +33 (0)1 30 62 65 65.

## **GUIDE DE RESOLUTION DES PROBLEMES**

### **1. Mon chien ne réagit pas aux fonctions du collier.**

- Vérifier que le récepteur est en marche. Placer ensemble les points rouges de l'émetteur et du récepteur pour activer le système.
- S'assurer que le collier est assez serré et que les électrodes sont bien en contact avec la peau du chien.
- Les électrodes peuvent être trop courtes pour votre chien. Raser le cou de votre chien à l'endroit où se placent les électrodes afin qu'elles touchent la peau du chien.

- Le niveau d'intensité peut être trop bas pour votre chien. Continuer à augmenter la stimulation jusqu'à ce que le chien réponde, habituellement en bougeant la tête, ou secouant ses poils.
- 2. La lampe test fonctionne mais je ne sens pas d'impulsion.**
  - Votre tolérance peut être plus forte que celle de votre chien, ou votre peau est très épaisse, essayer alors de poser les deux électrodes sur le bout de vos doigts ou sur le poignet.
  - La batterie est peut-être déchargée, vérifier la couleur du voyant LED pour voir l'état de charge.

### **3. L'émetteur n'a pas de portée ou la stimulation est plus faible lorsque votre chien est loin de vous.**

- Vérifier que vos doigts ne touchent pas l'antenne, ce qui diminue la portée.
- La portée indiquée sur l'appareil est pour des terrains plats et dégagés. Des obstacles, arbres, collines, peuvent affecter la portée du collier. Pour une meilleure portée, tenir l'émetteur verticalement au-dessus de votre tête.
- Des conducteurs électriques peuvent affecter la portée, comme les voitures, des colliers ou chaînes en acier, des constructions métalliques, des tours de radio, Pour de meilleurs résultats, s'éloigner de tout ce qui pourrait nuire

au bon fonctionnement du collier.

### **4. Mon appareil se décharge rapidement.**

- La prise du chargeur peut être endommagée. La tige en métal à l'intérieur du port de chargement doit être maintenue verticalement et fermement au milieu. Si la tige est instable, cassée ou manquante, vous devez envoyer l'appareil au service de réparation. Le port de chargement doit être propre avant le rechargement : nettoyer les saletés à l'aide d'un morceau de coton et de l'alcool. Si le chien a été dans l'eau salée, bien rincer

le récepteur et le port de chargement avec de l'eau douce.

- Pour les appareils Dogtra de plus de 2 ans, les batteries peuvent être remplacées par vos soins. Nous contacter pour les commander. Les dommages causés par une mauvaise installation de la batterie ne sont couverts par aucune garantie. Dogtra recommande vivement l'envoi de l'appareil pour une révision.

### **5. Mon chien présente des irritations de la peau.**

- Cela pourrait être dû aux frottements des électrodes sur la peau du cou, si votre chien montre des signes d'irritations de la peau, consulter un vétérinaire. Une fois que la peau du chien est soignée, continuer l'usage de l'appareil tout en vérifiant sa peau après chaque usage.

## GARANTIE ET REPARATION

### Garantie à durée limitée de deux ans

Dogtra-Europe offre à l'acheteur initial **une garantie de deux ans à partir de la date d'achat** pour les produits vendus par la société Dogtra-Europe et ses revendeurs agréés. Les piles remplaçables des modèles YS100, iQ No Bark et iQ CLIQ ne sont pas couvertes par la garantie. \* L'expédition de retour pour le travail de garantie est aux frais du propriétaire de l'appareil. Les coûts de réexpédition du produit réparé sont aux frais de Dogtra-Europe. Tout service d'expédition accéléré est à la charge du propriétaire de l'appareil. Si la réparation n'est pas couverte par la garantie, les coûts des pièces, de la main d'oeuvre et de l'expédition sont à la charge du client.

### Pour valider la garantie Dogtra

Conserver la facture d'achat de votre produit Dogtra.

### Non couvert par la garantie

Dogtra-Europe N'OFFRE PAS de garantie pour les dommages causés par une mauvaise utilisation, par un entretien inapproprié et/ou la perte de pièces. Tout dégât causé par l'infiltration d'eau à l'intérieur des émetteurs résistants à l'eau,

non étanches, des modèles **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLIQ et iQ PLUS**, et des récepteurs résistants à l'eau, non étanches, du **RRS, RRD, et RR Deluxe**, n'est pas couvert par la garantie. Le remplacement d'un émetteur ou récepteur perdu est à la charge du propriétaire. La garantie ne s'applique pas si l'unité a été modifiée ou si une personne non autorisée est intervenue à l'intérieur de l'unité. Le remplacement des batteries par le client pendant la période de garantie n'est pas recommandé. Si le client décide de changer les batteries, tout dégât causé à l'unité pendant ce changement ne sera pas couvert par la garantie. Si le numéro de série d'un produit Dogtra est retiré, la garantie ne s'applique plus. Dogtra-Europe se réserve le droit de conserver et éliminer des pièces endommagées après réparation et remplacement.

### Les réparations hors garantie

Pour les travaux de réparation qui ne sont plus couverts par la garantie, après contrôle du technicien, un devis sera communiqué au client. Ce devis comprend le coût des pièces de rechange, la main d'oeuvre et le transport. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail.

### La procédure pour la réparation

Si l'unité ne fonctionne pas correctement, se référer au "Guide de Dépannage" de la notice d'utilisation et appeler le Service Après-vente au +33 (0)1 30 62 65 65 avant de retourner l'appareil à Dogtra-Europe pour une réparation. Les frais de transport pour renvoyer des produits sous garantie à Dogtra-Europe sont à la charge du client. Dogtra-Europe n'est pas responsable des dégâts ou pertes survenus lors du retour d'un appareil. Dogtra-Europe n'est pas responsable de la perte de temps ou toute autre inconvenance causée par le retour d'un appareil pour réparation. Dogtra-Europe ne prête pas d'appareils et n'offre aucune compensation pendant que l'appareil est en réparation. Une copie de la facture faisant apparaître la date d'achat doit être présentée avant toute réparation sous garantie. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail. Si les travaux de réparation ne sont pas couverts par la garantie, un devis vous sera communiqué avant toute intervention. Si vous avez des questions sur les produits Dogtra, appelez-nous au +33 (0)1 30 62 65 65, ou envoyez un email à [sav@dogtra-europe.com](mailto:sav@dogtra-europe.com).

### Envoyer les appareils à réparer à

**Dogtra-Europe**

**12 - 14 Rue Augustin Fresnel**

**78310 Coignières FRANCE**

Les schémas et représentations se trouvant dans le manuel peuvent légèrement différer du produit réel selon le type de modèle.





# iQ MINI

EXPANDABLE TO 2-DOG SYSTEM

ENGLISH

## Owner's Manual

Please read this manual thoroughly before operating the iQ MINI training collar.

## **IMPORTANT SAFETY AND PRODUCT INFORMATION**

### **WARNING**

**Please read all safety and product information below before using your Dogtra product. Failure to follow these safety instructions could result in injury to you, your dog and others, or it could result in damage to your Dogtra product or other property.**

### **PRODUCT SAFETY Training Methods**

Dogtra products may be used with a variety of training methods. However, each dog may have a different reaction

to training methods and to Dogtra products. Closely observe your dog when determining the right training method to use with your Dogtra product.

### **Aggressive Dogs**

Do not use Dogtra products with aggressive dogs as such dogs may react adversely and cause injury to people or other dogs. Seek the assistance of a dog-training specialist or veterinarian when dealing with aggressive dogs.

### **Children**

Dogtra products are not toys. Adult supervision and close attention are necessary when Dogtra products are used by or near children.

## **PRODUCT DAMAGE**

### **Electrical Product**

Your Dogtra product contains electrical components and batteries. Do not use or keep your product near heat or flammable sources. Such use or storage may damage your product and/or cause fire, explosion, injury, or property damage.

### **Medical Device Interference**

Dogtra products contain electrical and magnetic components that emit low level electromagnetic waves and radio frequencies. These electromagnetic waves or radio frequencies may interfere with pacemakers, defibrillators, or

other medical devices. Consult your physician or medical device maker before using your medical device with a Dogtra product. If you think that your Dogtra product is interfering with your pacemaker, defibrillator, or other medical device, stop using the Dogtra product.

### **Inadvertent Activation**

The digital microprocessor offers thousands of unique codes to eliminate frequency match-up with other Dogtra e-collars. The Constant button will automatically shut down after being held down for 12 seconds or more as a safety feature.

## **UNAUTHORIZED USE**

Your Dogtra product should be used only in a humane manner to train and educate your dog. Dogtra products are not intended for use in any other manner nor are they intended for use with other animals or with humans.

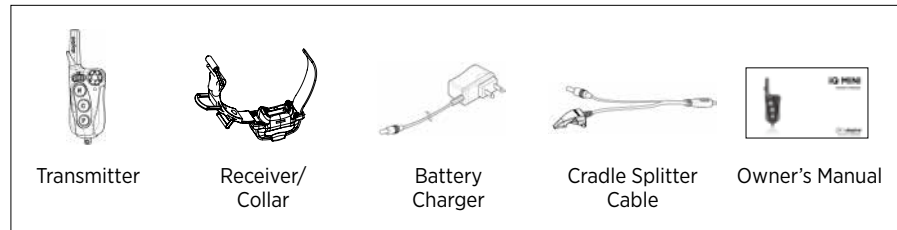
## **BATTERY**

Your Dogtra product contains batteries. Take care when removing and installing batteries as your fingers may get caught. Dispose of batteries as provided by your local regulations. Do not disassemble, crush, heat, or otherwise alter the battery as it may cause fire, injury or property damage.

## **CONTENTS**

AT A GLANCE .....	38
MAIN FEATURES .....	39
OVERVIEW .....	40
UNDERSTANDING YOUR TRAINING SYSTEM	
1. TURNING THE iQ MINI ON/OFF .....	42
2. TRANSMITTER BUTTON FUNCTION .....	43
3. COLLAR FITTING .....	45
4. FINDING THE RIGHT STIMULATION .....	47
5. MAXIMIZING THE DISTANCE .....	48
6. LED INDICATOR .....	49
7. CHARGING THE BATTERY .....	50
8. CODE SETTING .....	54
GENERAL TRAINING TIPS .....	56
MAINTENANCE .....	58
TROUBLESHOOTING GUIDE .....	59
WARRANTY AND REPAIR INFORMATION .....	62

## AT A GLANCE



### Optional Accessories

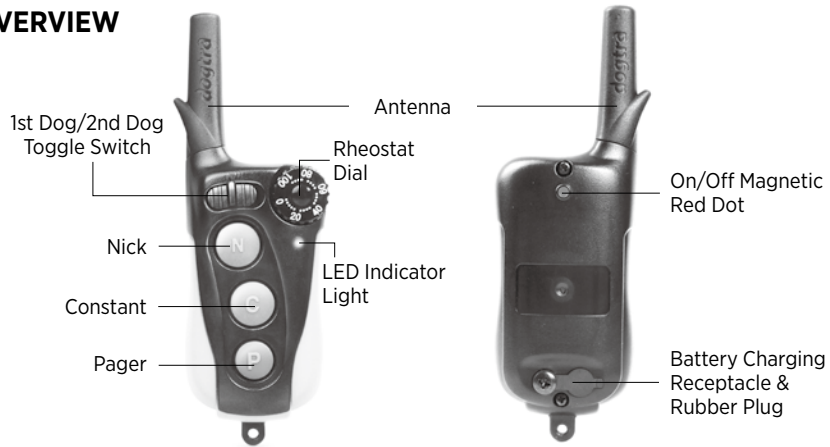
Auto Charger: designed for use with a 12-volt car outlet.

To purchase optional accessories, please visit [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com) or call our customer service at +33 (0)1 30 62 65 65.

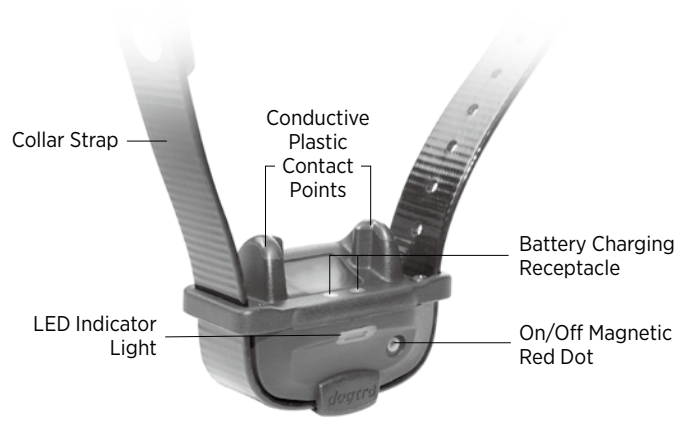
## MAIN FEATURES

- Easy-to-use, ergonomically fitted transmitter
- Front-facing Rheostat Dial that allows for gradual adjustments in stimulation intensity with no jumps between levels (0-100)
- Expandable to 2-dogs
- Maximum Range 400 meters
- Nick/Constant stimulation & Pager vibration
- 2-hour rapid charge batteries
- 40 g petite receiver
- Conductive plastic contact points for sensitive skin
- For dogs as small as 3.5 kg

## OVERVIEW



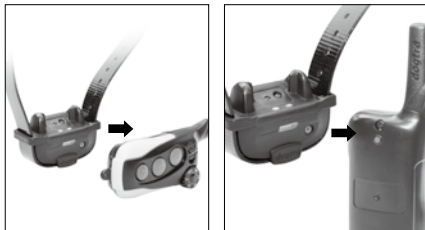
**iQ MINI**  
Handheld Transmitter



**iQ MINI**  
Receiver/Collar

## UNDERSTANDING YOUR TRAINING SYSTEM

### 1. TURNING THE IQ MINI ON/OFF



To turn the receiver/collar on, place the red dot on the back of the handheld transmitter to the red dot on the receiver/collar. Hold the two red dots together for a moment until the LED light on the receiver/collar comes on.

To turn the receiver/collar off, repeat the same procedure holding the two red dots together momentarily. The LED light will turn red for a brief moment indicating that the receiver/collar is now off.

The handheld transmitter does not have an on/off button and it will only activate when the buttons are pressed.

### 2. TRANSMITTER BUTTON FUNCTION



#### **N - Nick Button**

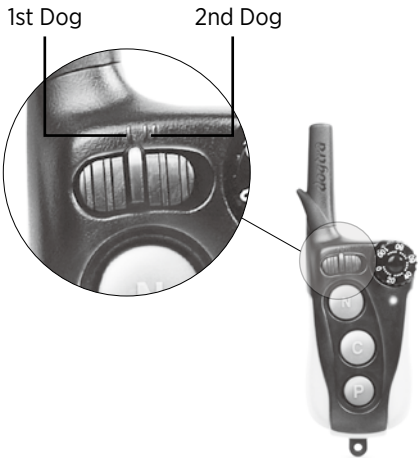
When the Nick button is pressed, the receiver emits a single rapid pulse of electrical stimulation.

#### **C - Constant Button**

Pressing the Constant button gives continuous stimulation as long as the button is pushed, for up to 12 seconds. If the button is not released after 12 seconds, the stimulation will automatically turn off as a safety feature.

#### **P - Pager Button**

Pressing the Pager button will give a vibration for as long as the button is pressed, for up to 12 seconds.



### 1st Dog/2nd Dog Toggle Switch

The 1st Dog/2nd Dog Toggle Switch is on the left of the Rheostat Dial.

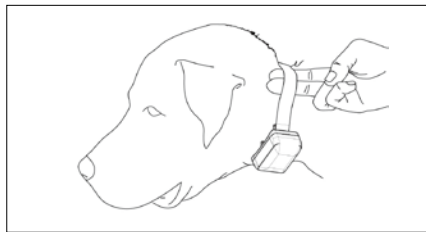
#### I - 1st Dog

Slide the switch to the left underneath "I" and press any of the buttons to operate the first receiver/collar.

#### II - 2nd Dog

Slide the switch to the right underneath "II" and press any of the buttons to operate the second receiver/collar.

### 3. COLLAR FITTING



#### Proper Fit

The collar should be fitted so that the conductive plastic contact points press firmly against the dog's skin. You should be able to fit a finger in between the contact points and your dog's skin. The

best location is on either side of the dog's windpipe.

#### Improper Fit

A loose fit can allow the collar to move around on the dog's neck. When this happens, the contact points may rub against the skin and cause irritation. If the collar is too loose, the contact will not be consistent and cause the corrections to be inconsistent.



**Attention!**

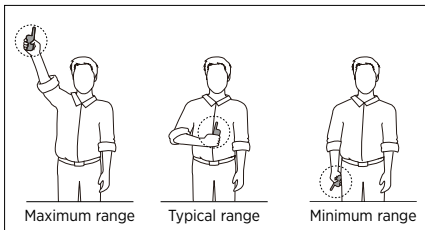
Leaving the receiver/collar in the same location on the dog's neck for an extended period of time can cause skin irritation. If the dog is to wear the e-collar for long periods, occasionally reposition the collar so that the contact points are moved to a different location on the dog's neck. Make sure you check for skin irritation each time you use the unit.

**4. FINDING THE RIGHT STIMULATION**

The iQ MINI has a Rheostat Dial on the front of the transmitter (0 is the lowest and 100 is the highest). Remember that you will need to adjust the setting (upward or downward) depending on your dog's temperament and threshold for stimulation. Always start at the lowest level and work your way up. The appropriate level can be found when the dog responds to the stimulation with a mild reaction. Also, as the dog's attitude changes, especially during times of increased excitement or distraction, you may need to adjust the intensity level.

**Note:** The stimulation intensity can be adjusted even when the stimulation is in use.

## 5. MAXIMIZING THE DISTANCE



The iQ MINI collar has a maximum range of 400 metres. Depending on the way you use your transmitter, the transmitter range may vary.

To get the greatest range, hold the transmitter away from your body and avoid touching the antenna. Keep your unit properly charged for maximum signal strength.

## 6. LED INDICATOR

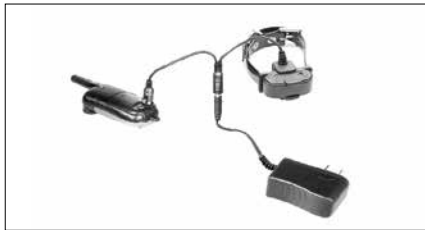


The LED indicator flashes every 4 seconds when the receiver is on and ready for use. The LED indicator will blink on both the transmitter and the receiver when the transmitter buttons are pressed.



The LED color indicates battery life level. **Green** = Full charge, **Amber** = Medium charge, **Red** = Needs charge  
If the unit is used while the LED indicator is red, it may shut down automatically.

## 7. CHARGING THE BATTERY



1. Attach the charging cables to both the transmitter and receiver, as shown above.
2. Plug the charger into a 230 volt wall outlet or, if using the auto charger, plug into a cigarette lighter only for

lithium polymer batteries (use a 120 volt charger for North America). All indicator lights should glow red when properly plugged in and the unit will automatically shut off during the charging process. You will need to turn the unit on again before use once the unit is fully charged and unplugged from the battery cable.

3. The lithium polymer battery is fully charged within 2 hours. The lights will stay red during the charging process. The red light will turn green once the unit is fully charged.
4. After charging, cover the battery charging receptacle with the rubber plug on the transmitter.

### Charger info

Manufacturer : HON-KWANG

Manufacturing country : CHINA

Model name : HK-AP-050A100-EU

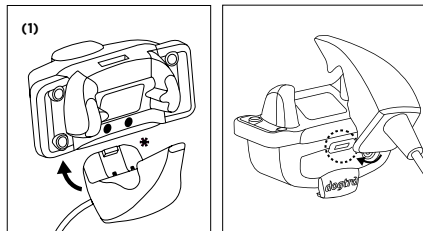
INPUT : 100~240V~50/60Hz 0.2A/

OUTPUT : 5V 1.0A

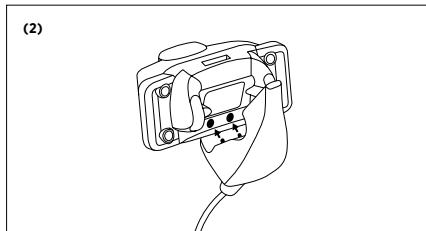
### ATTENTION

During battery charging, the unit must be close to the wall outlet and the wall outlet must be easily accessible for security reasons.

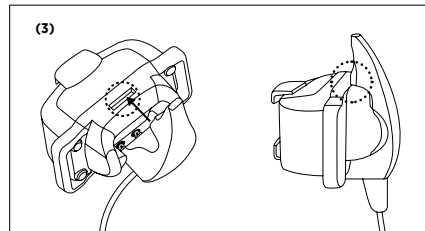
**⚠ Attention!** To attach the charger:



1. Place the square latch\* on the base of the charger to the LED screen notch on the receiver.



2. Make sure the gold prongs on the charger and gold plates on the receiver are facing each other.



3. Push the pointed part of the charger until you hear the snap to secure the placement.

**To detach the charger:**

Pull on the pointed part of the charger.

**Note:**

1. Fully charge the unit before using it for the first time.
2. Do not charge the batteries near any flammable substances.
3. Fully charge the batteries if the unit is to be stored without use for a period of one month or more.
4. Always use Dogtra approved chargers. If improper chargers are used, the LED will flash amber or may not light up at all.

## 8. CODE SETTING

### Code Setting 1st Dog Position

1. Set the Rheostat Dial on the handheld transmitter to 0 and slide the dog selector toggle switch left to align with "I".
2. Starting with the receiver/collar turned off, place the receiver/collar in code setting mode by holding the red dot on the transmitter to the red dot on the receiver/collar. The LED on the receiver/collar will rapidly blink green when successfully in code setting mode. Once in code setting mode, separate the receiver/collar and the transmitter.

3. While the green LED is rapidly blinking on the receiver/collar, press the Nick and Constant buttons on the transmitter simultaneously. The LED indicator on light on the receiver/collar will blink every 4 seconds when the coding is complete.

### Code Setting 2nd Dog Position

1. Set the Rheostat Dial on the handheld transmitter to 0 and slide the dog selector toggle switch left to align with "II".
2. Starting with the receiver/collar turned off, place the receiver/collar in code setting mode by holding the red dot

on the transmitter to the red dot on the receiver/collar. The LED on the receiver/collar will rapidly blink green when successfully in code setting mode. Once in code setting mode, separate the receiver/collar and the transmitter.

3. While the green LED is rapidly blinking on the receiver/collar, press the Nick and Constant buttons on the transmitter simultaneously. The LED indicator on light on the receiver/collar will blink every 4 seconds when the coding is complete.

## **GENERAL TRAINING TIPS**

Your dog must know some basic obedience commands before beginning training with the iQ MINI. A dog learns by first being shown a command, followed by lots of repetition over an extended period. As the dog becomes proficient at these commands, the trainer can introduce distractions and different locations to strengthen them.

### **Obedience Training on the Leash**

Your dog must fully understand the obedience commands (sit, stay, here, heel, and kennel) before using the e-collar for reinforcement of these

commands. A leash attached to a standard collar is used to "teach" the dog the basic obedience commands (here, heel, sit, and stay). A tug on the leash/collar is used to reinforce the command. When the dog complies with the command, use positive reinforcement/praise. Once the dog understands these commands, the e-collar can be used to reinforce them.

### **Beginning E-Collar Training**

When you feel your dog understands the obedience commands on the leash we can now start with the e-collar training. With the dog on the leash and wearing the e-collar, continue with your

obedience drills. Apply light stimulation (Nick or Constant) when a command is given; the stimulation can be removed as the dog complies. Through repetition, the dog learns to perform the command. The final step is the avoidance phase in which the dog learns that he can avoid the stimulation altogether by performing your commands. When these training procedures are complete, the e-collar is used as a reminder when the dog does not comply with your commands at home or in the field. Keep your initial training sessions short and positive as dogs have a short attention span.

### **How Much Stimulation to Use**

Always start with low levels of stimulation and work your way up depending on the disposition of your dog and the given situation. By using the correct amount of stimulation to get your point across, you will have a more controllable environment and a dog that is under less stress. Animals (and humans) perform better in a less stressful environment.

**For more training information, please consult with a professional dog trainer.**

## MAINTENANCE

### Basic Maintenance

Be sure the rubber charging cap is securely in place when the collar is in use. After each training session, carefully inspect the unit for any missing parts or damage to the casing. Damaged or broken casing may affect the waterproof guarantee on the unit. After confirming that there is no damage to the casing, rinse the receiver/collar and clean out any dirt or debris.

### Storage Maintenance

The iQ MINI should be fully charged before storing for extended periods. While in storage, the unit should be given a full charge once a month and before the first use. Store the units in room temperature. Do not keep the units exposed to extreme climates.

### Troubleshooting

If the unit is malfunctioning, please refer to the “Troubleshooting Guide” before sending it to Dogtra for service. If you have any questions or concerns, you may email them to [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com), or call customer service at +33 (0)1 30 62 65 65.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

### 1. My dog is not reacting to the receiver/collar.

- Make sure the receiver and transmitter are turned on by holding down the on/off button on each device until the LED lights up.
- Be sure the collar strap is tight enough so both contact points are touching the dog's skin.
- The contact points may be too short for your dog's thick or long coat. You might need to trim down the hair on the dog's neck, so both contact points are touching the skin.
- The intensity level may be too low

for your dog. Keep increasing the stimulation until the dog responds usually by neck movement, head shaking, looking over his shoulder, etc. (response may be very subtle so pay attention.)

### 2. The LED indicator light comes on, but I do not feel any stimulation.

- Your tolerance may be higher than your dogs. We recommend placing both contact points on your inner wrist, where the sensitivity is higher, in order to test the unit.
- The battery may be low, check the LED light for battery life.

**3. The handheld transmitter has no range or stimulation is less when the dog is farther away.**

- Check to see if your fingers are touching the antenna as the range may substantially decrease.
- The range indicated on the unit's box is for flat terrain. Heavy brush, trees, hills, or moisture will affect the range of your unit. For best range, hold the transmitter vertically above your head, and/or try moving to higher ground.
- Any electrical conductors will affect the range, such as cars, chain-link dog runs, metal structures, and radio towers. For best results, operate away from these items.

**4. My units are not holding a charge.**

- The batteries might not be charged properly, or the charger, splitter, and the charging port may not be functioning properly. You can send in your charging units to have us inspect them.
- The charging pin may be damaged. Inside the charging port, there is a metal pin that should be standing straight up and stiff. If the pin is wobbling, broken, or missing, you will need to send the unit in to the Repair Department. The charging port must be clean prior to charging; clean the dirt out with a cotton swab and some

rubbing alcohol. If the dog is in salt-water, be sure to rinse the receiver and charging port with clean water.

- If the above does not resolve your issues, contact Dogtra customer service at [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) or +33 (0)1 30 62 65 65.

**5. My dog has skin irritation.**

- This may be due to an improper fit or from wearing the unit too long. If your dog exhibits signs of skin irritation, consult with a veterinarian. Once the dog's skin returns to a normal condition, continue to use the receiver/collar and check your dog's neck each time you use the unit.



## WARRANTY AND REPAIR

Dogtra-Europe provides the original purchaser with a 2-YEAR LIMITED WARRANTY for the products sold by Dogtra-Europe and its authorized distributors/retailers. The warranty begins from the date of the original purchase. The replaceable batteries of **YS100, iQ No Bark Collar** and **iQ CLiQ** are not covered by Warranty.

\* The cost of shipping products under warranty back to Dogtra-Europe is the customer's responsibility. Dogtra-Europe will provide/pay (via regular ground service) the shipping cost back to the customer. Any expedited shipping service will be at the customer's expense.

If a repair is not covered by warranty, the cost of Parts, Accessories, Labor fees, and Shipping fees incurred are the customer's responsibility. Labor fees will be variable depending on the extent of the work required.

### To Qualify for the Dogtra Warranty

A proof of purchase is required to initiate repair work under warranty. We strongly recommend keeping the original receipt.

### Not Covered Under Warranty

Dogtra-Europe DOES NOT cover the cost of repairs and replacements due to misuse by the owner or dog, improper maintenance, and/or lost units. Any water damage on the Water Resistant Transmitters of the **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP iQ CLiQ**, and **iQ PLUS** Series, and the Water Resistant Receivers of the **RRS, RRD**, and **RR Deluxe**, will not be covered. All replacement costs for either the transmitter or receiver will be the owner's responsibility. The warranty does not cover failure resulting from damage, abuse or loss of parts. The warranty is void if the unit has been altered or an unauthorized person has damaged the unit while attempting repair work. Battery replacement by the customer during the warranty period is not recommended. If the customer chooses to replace the batteries, any damage to the unit during the change-out by the owner will void the warranty. The removal of serial numbers from any Dogtra products will void the warranty. Dogtra reserves the right to retain and discard any parts or accessories that have been found damaged upon replacement and repair.

### Out of Warranty Repair Work

For repair work that is no longer covered by warranty, the cost of repair will include parts, labor and shipping. The owner will be informed about the repair costs before the product is repaired. Write a note briefly explaining the problem. Include your name, address, city/zip code, phone number and email address.

### Procedure for Repair Work

If the unit is malfunctioning, please refer to the "Troubleshooting Guide" in the Owner's Manual and call customer service at +33 (0)1 30 62 65 65, for technical support, before sending it to Dogtra-Europe for Service. The cost of shipping products under warranty back to Dogtra-Europe is the customer's responsibility. Dogtra-Europe is not responsible for units damaged or lost in transition to Dogtra. Dogtra-Europe is not responsible for loss of training time or inconvenience while the unit is in for repair work. Dogtra-Europe does not provide loaner units or any form of compensation during the repair period. A copy of the sales receipt showing the purchase date is required before warranty work is initiated.

Please include a brief explanation outlining the problem and include your name, address, city/state/zip code, daytime phone number, evening phone number, and email address. If the repair costs are not covered under warranty, we will call you for payment information and authorization. For any questions concerning your Dogtra products, call us at +33 (0)1 30 62 65 65, or email us at [sav@dogtra-europe.com](mailto:sav@dogtra-europe.com).

**Send repair units to  
Dogtra-Europe  
12 - 14, Rue Augustin Fresnel  
78310 Coignières  
FRANCE**

The diagrams and representations in the manual may differ slightly from the actual product depending on the model type.



# iQ MINI

ERWEITERBAR AUF EIN 2-HUNDE-SYSTEM

## **Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes und bewahren Sie diese für spätere Verwendung auf.

## **PRODUKTSICHERHEIT UND WARNHINWEISE**

### **ACHTUNG:**

**Lesen Sie die folgenden Sicherheitsinformationen, bevor Sie das Gerät verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen der eigenen oder anderer Personen oder Ihres Hundes sowie Beschädigung des Gerätes oder anderer materieller Güter zur Folge haben.**

### **PRODUKTSICHERHEIT Ausbildungsmethoden**

Dogtra-Produkte können mit

verschiedenen Ausbildungsmethoden angewandt werden. Jeder Hund kann eine unterschiedliche Reaktion auf die Ausbildungsmethoden und auf Dogtra-Geräte zeigen. Beobachten Sie aufmerksam die Reaktion Ihres Hundes, wenn Sie die mit Ihrem Dogtra-Gerät zu verwendende Ausbildungsmethode wählen.

### **Aggressive Hunde**

Bei Hunden, die anderen Hunden und/oder Menschen gegenüber aggressiv sind und mit einem Dogtra Ausbildungshalsband korrigiert werden sollen, wird empfohlen, einen erfahrenen, professionellen Hundeausbilder hinzuzuziehen.

### **Kinder**

Dogtra-Geräte sind kein Spielzeug. Wird ein Dogtra-Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern verwendet, darf dies nur unter Aufsicht von Erwachsenen geschehen.

### **SCHÄDEN AM PRODUKT Elektronisches Produkt**

Ihr Dogtra-Gerät enthält elektronische Komponenten und einen Akku. Verwenden und lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe brennbarer Substanzen, da dies das Gerät beschädigen und/oder Brände, Explosionen, Verletzungen und Sachschäden verursachen könnte.

### **Störung von medizinischen Geräten**

Dogtra-Geräte enthalten elektrische und magnetische Bauelemente, die schwache elektromagnetische Wellen und Radiofrequenzen abgeben. Diese können die Funktion von Herzschrittmachern, Defibrillatoren und anderen medizinischen Geräten stören. Falls Sie den Verdacht haben, dass Ihr Dogtra-Gerät die Funktion Ihres Herzschrittmachers, Defibrillators oder anderen medizinischen Gerätes stört, hören Sie auf, das Dogtra-Gerät zu verwenden.

## **Versehentliche Aktivierung**

Unser digitaler Mikroprozessor generiert tausende verschiedene Codes, um Störungen mit anderen Dogtra-Geräten zu verhindern. Für den Fall, dass der "Constant"-Knopf 12 Sekunden oder länger gedrückt wird, schaltet sich der Impuls als Sicherheitsvorkehrung automatisch ab.

## **UNERLAUBTE BENUTZUNG**

Dogtra-Geräte müssen auf sichere und verantwortungsvolle Weise benutzt werden, um Hunde zu trainieren und auszubilden. Dogtra-Geräte sind für keinen anderen Verwendungszweck geeignet, sie sind

nicht für den Gebrauch an anderen Tieren oder Menschen geeignet.

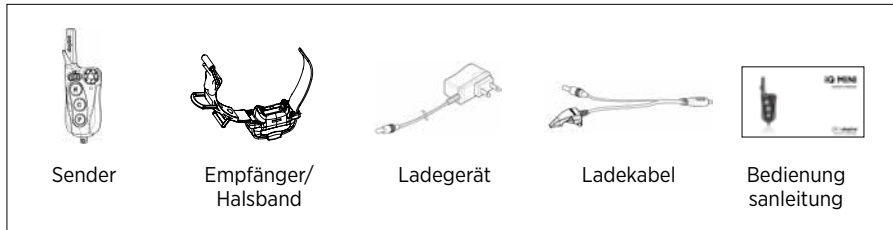
## **AKKUS**

Ihr Dogtra-Gerät enthält Akkus. Versuchen Sie nicht, diese selbst zu ersetzen. Entsorgen Sie gebrauchte Akkus gemäß der für Sie gültigen Gesetze und Verordnungen. Unterlassen Sie es, einen Akku zu zerlegen, Druck darauf auszuüben, ihn zu erhitzen oder ihn zu verändern, da dies Feuer, Explosionen, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen könnte.

## **INHALTSVERZEICHNIS**

AUF EINEN BLICK .....	70
HAUPTEIGENSCHAFTEN .....	71
ÜBERSICHT .....	72
DAS AUSBILDUNGSHALSBAND VERSTEHEN	
1. DAS GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN .....	74
2. BESCHREIBUNG DER SENDERKNÖPFE .....	75
3. ANPASSEN DES HALSBANDES .....	77
4. DIE RICHTIGE IMPULSSTUFE FINDEN .....	78
5. DIE REICHWEITE MAXIMIEREN .....	80
6. DIE LED-ANZEIGE .....	81
7. DIE AKKUS AUFLADEN .....	82
8. SYNCHRONISIERUNG .....	86
ALLGEMEINE TRAININGSTIPPS .....	88
INSTANDHALTUNG .....	90
ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG .....	92
GARANTIE UND REPARATUR .....	95

## AUF EINEN BLICK



### Zubehör

Die folgenden Artikel können zusätzlich erworben werden: Autoladegerät – Für den Gebrauch mit dem 12V-Zigarettenanzünder in Ihrem Auto.

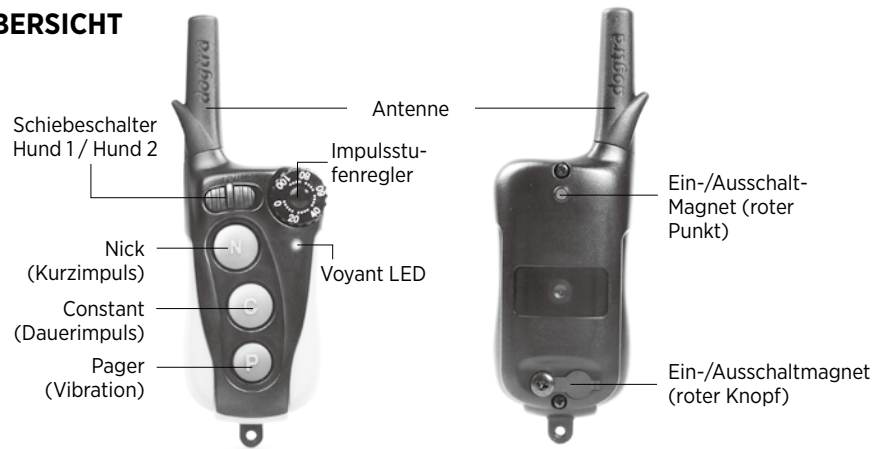
Zubehör können Sie auf [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

bestellen oder uns kontaktieren : [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com), Tel: +33 (0)1 30 62 65 65.

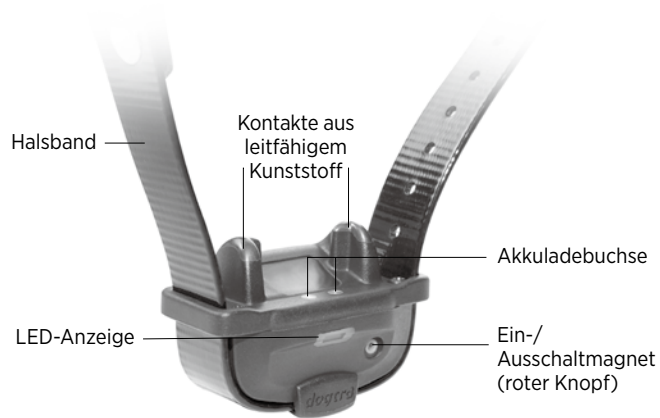
## HAUPTEIGENSCHAFTEN

- Ergonomischer, bedienerfreundlicher Sender
- Der rheostatische Impulsstufenregler ermöglicht die präzise Anpassung der Impulsstufe, ohne Sprünge zwischen den Stufen (0-100)
- Erweiterbar von 1 auf 2 Hunde
- Maximale Reichweite 400 Meter
- Kurzimpuls (Nick), Dauerimpuls (Constant), Vibration (Pager)
- Schnell ladende Akkus (Ladedauer 2h)
- Kleiner Empfänger, wiegt nur 40 g
- Kontakte aus leitfähigem Kunststoff, für Hunde mit empfindlicher Haut
- Für Hunde ab 3,5 kg

## ÜBERSICHT



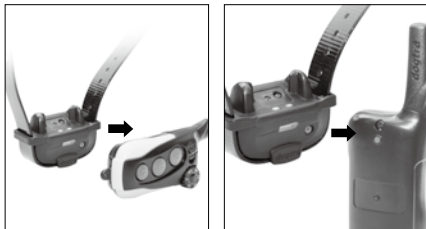
**iQ MINI**  
Sender



**iQ MINI**  
Empfänger/Halsband

## DAS AUSBILDUNGSHALSBAND VERSTEHEN

### 1. DAS GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN



Um das iQ MINI-Halsband zu aktivieren, halten Sie kurz den roten Punkt hinten auf dem Sender gegen den roten Punkt am Empfänger, bis die LED-Anzeige des Empfängers aufleuchtet. Um das iQ MINI-Halsband auszuschalten, halten Sie erneut kurz den roten Punkt auf der Rückseite des Senders gegen den roten Punkt am Halsband. Die LED-Anzeige leuchtet rot und erlischt. Der Empfänger ist nun ausgeschaltet. Der Sender hat keinen Ein-/Ausschalter, und wird nur durch das Betätigen der Senderknöpfe aktiviert.

### 2. BESCHREIBUNG DER SENDERKNÖPFE



#### **N – Nick-Knopf**

Nick ist ein einzelner, kurzer elektrostatischer Impuls.

#### **C – Constant-Knopf**

Constant gibt einen kontinuierlichen Impuls ab, solange der Knopf gedrückt wird, maximal 12 Sekunden lang. Wird der Knopf nach 12 Sekunden nicht losgelassen, schaltet sich der Impuls aus Sicherheitsgründen automatisch ab.

#### **P – Pager-Knopf**

Pager ist ein impulsfreie Vibration des Empfängers, die solange dauert, wie der Knopf gedrückt wird, maximal 12 Sekunden lang.



### Schiebeschalter Hund 1/ Hund 2

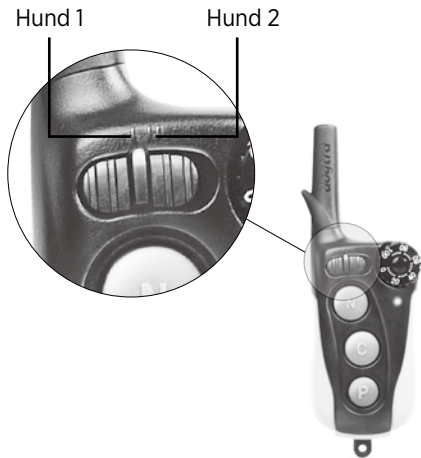
Der Schiebeschalter Hund 1 / Hund 2 befindet sich links vom Impulsstärkenregler.

#### I - Hund 1

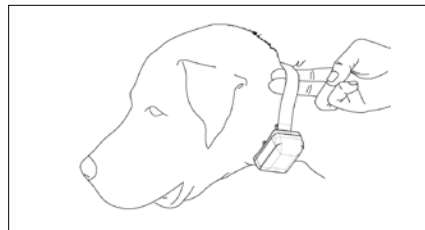
Schieben Sie den Schalter links auf Position "I", um den ersten Empfänger zu kontrollieren.

#### II - Hund 2

Schieben Sie den Schalter rechts auf Position "II", um den zweiten Empfänger zu kontrollieren.



### 3. ANPASSEN DES HALSBANDES



Das Halsband sollte so angelegt werden, dass die Edelstahlkontakte fest auf der Haut des Hundes aufliegen. Es sollte noch möglich sein, einen Finger zwischen Hundehals und Halsband zu stecken. Der beste Platz für den Empfänger ist seitlich von der Kehle.

Ist das Halsband zu locker, kann der Empfänger verrutschen und durch Reibung der Kontakte gegen den Hals des Hundes Hautirritationen verursachen. Wird das Halsband zu locker angebracht, ist der Impuls unbeständig und eine korrekte Korrektur Ihrerseits nicht mehr gewährleistet. Ein zu eng angelegtes Halsband kann dem Hund das Atmen erschweren.

### **Achtung!**

Das Tragen des Gerätes über einen längeren Zeitraum an der selben Stelle am Hals kann beim Hund Hautreizungen verursachen. Soll der Hund das Ausbildungshalsband über einen längeren Zeitraum tragen, nehmen Sie es gelegentlich ab und legen es neu an, so dass die Kontakte eine andere Stelle der Haut berühren. Untersuchen Sie den Hund regelmäßig auf Hautreizungen.

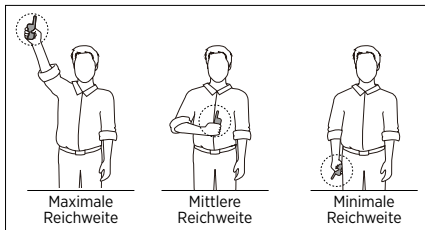
### **4. DIE RICHTIGE IMPULSSTUFE FINDEN**



Das iQ MINI hat einen rheostatischen Impulsstufenregler. (0) ist die niedrigste Stufe und (100) die höchste. Die Impulsstufe muss dem Temperament und der Empfindlichkeit Ihres Hundes angepasst werden. Beginnen Sie die Einstellung stets mit der niedrigsten Stufe und arbeiten Sie sich langsam nach oben. Eine angemessene Stärke haben Sie dann erreicht, wenn ihr Hund eine leichte Reaktion zeigt, z.B. ein leichtes Kopfschütteln oder Anspannen der Nackenmuskulatur. Ändert sich die Haltung des Hundes, z.B. in einer Reizsituation, oder bei Ablenkung, kann ein Anpassen der Impulsstufe erforderlich sein.

**Anmerkung:** Die Impulsstufe kann auch während der Impulsabgabe angepasst werden.

## 5. DIE REICHWEITE MAXIMIEREN



Das Dogtra iQ MINI hat eine Reichweite von bis zu 400 Metern. Die Reichweite kann variieren, je nach Gelände und Position des Senders.

Halten Sie das Gerät von Ihrem Körper weg, um die Reichweite zu optimieren. Um die maximale Reichweite zu erzielen, sollte das Gerät immer korrekt geladen sein.

## 6. DIE LED-ANZEIGE



Wenn der Empfänger eingeschaltet wurde und funktionsbereit ist, leuchtet das LED alle 4 Sekunden auf. Das LED leuchtet dann konstant, wenn an dem Sender ein Knopf betätigt wird.

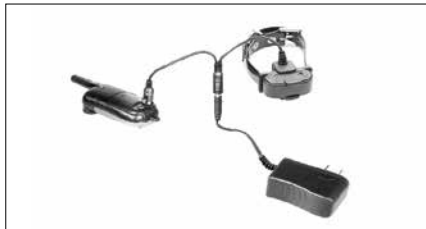


Die Farbe des LED gibt Auskunft über den Ladezustand des Empfängers.

**Grün** = Vollgeladen, **Orange** = Halbgeladen, **Rot** = muss geladen werden

Falls das Gerät weiter verwendet wird, obwohl das LED rot leuchtet, wird sich das Gerät selbstständig ausschalten.

## 7. DIE AKKUS AUFLADEN



1. Entfernen Sie die Gummiabdeckungen von den Ladebuchsen am Sender und Empfänger und verbinden Sie diese mit dem Y-Ladekabel.

2. Stecken Sie das Ladegerät in eine 220V-Steckdose oder das Autoladegerät in den Zigarettenanzünder Ihres Wagens. Wenn alles korrekt angeschlossen ist, laden die LED-Anzeigen kontinuierlich rot. Während des Ladevorgangs schaltet sich das Gerät automatisch ab.
3. Die Lithium-Polymer-Akkus sind nach 2 Stunden voll geladen. Die LED-Anzeigen leuchten rot und wechseln zu grün, sobald die Akkus voll geladen sind.
4. Verschließen Sie nach dem Laden die Ladebuchse des Senders mit der Gummiabdeckung.

### Info zum Ladegerät

Hersteller : HON-KWANG

Herstellungsland : CHINA

Modellname : HK-AP-050A100-EU

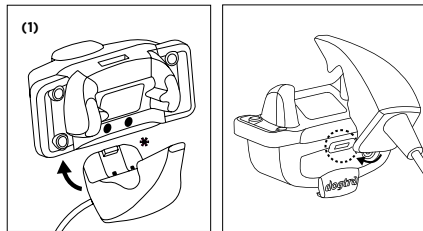
INPUT : 100~240V~50/60Hz 0.2A/

OUTPUT : 5V 1.0A

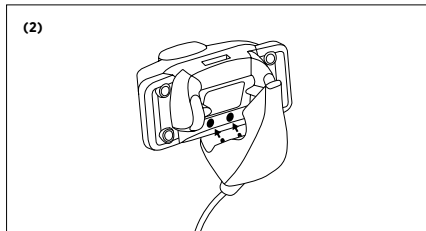
### **ACHTUNG!**

Während des Ladevorgangs muss sich das Gerät aus Sicherheitsgründen nahe der Steckdose befinden und die Steckdose muss leicht zugänglich sein.

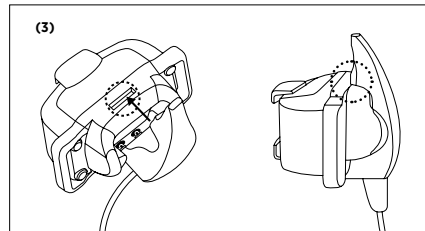
**⚠ Achtung!** Um das Ladegerät anzuschließen:



1. Setzen Sie den Schnappverschluss\* des Ladekabels auf Kerbe der LED-Anzeige des Empfängers.



2. Die goldenen Zinken des Ladekabels und die goldenen Plättchen des Empfängers müssen übereinander liegen.



3. Drücken Sie auf das spitze Ende des Ladekabels, bis es einrastet.

**Um das Ladegerät abzustecken:**

Ziehen Sie am spitzen Ende des Ladekabels.

**Anmerkung:**

1. Laden Sie die Akkus vor der ersten Verwendung voll auf.
2. Laden Sie die Akkus nicht in der Nähe brennbarer Substanzen.
3. Laden Sie die Akkus voll auf, bevor das Gerät ungenutzt für einen Monat oder länger gelagert wird.
4. Verwenden Sie nur ein zu Ihrem Modell passendes Ladegerät von Dogtra. Bei Verwendung des falschen Ladegeräts blinkt die LED-Anzeige bernsteingelb oder kann u.U. gar nicht aufleuchten.

## 8. SYNCHRONISIERUNG

### Den Empfänger Nr. 1 synchronisieren

1. Versichern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist. Stellen Sie die Impulsstärke am Sender auf "0" ein und schieben Sie den Schiebeschalter Hund1 / Hund 2 auf "I".
2. Halten Sie den roten Punkt auf der Rückseite des Senders 5 Sekunden lang gegen den roten Punkt auf dem Empfänger. Trennen Sie die beiden roten Punkte wieder, wenn die grüne LED-Anzeige des Empfängers in sehr schnellem Takt blinkt.
3. Drücken Sie gleichzeitig auf den Nick-

Knopf und den Constant-Knopf des Senders. Wenn die Synchronisierung vollendet ist, blinkt die LED-Anzeige alle 4 Sekunden.

### Den Empfänger 2 synchronisieren

1. Versichern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist und stellen Sie die Impulsstärke am Sender auf "0" ein. Schieben Sie den Schiebeschalter Hund 1 / Hund 2 auf "II".
2. Halten Sie den roten Punkt auf der Rückseite des Senders 5 Sekunden lang gegen den roten Punkt auf dem Empfänger. Trennen Sie die beiden roten Punkte wieder, wenn das grüne

LED des Empfängers in sehr schnellem Takt blinkt.

3. Drücken Sie gleichzeitig auf den Nick-Knopf und den Constant-Knopf des Senders. Wenn die Synchronisierung vollendet ist, blinkt die LED-Anzeige alle 4 Sekunden.

## **ALLGEMEINE TRAININGSTIPPS**

Der Hund muss bereits einige, grundlegende Kommandos kennen, bevor Sie mit dem Dogtra iQ MINI trainieren können. Ein Hund lernt zuerst ein Kommando indem es ihm gezeigt wird, danach durch unzählige Wiederholungen über einen längeren Zeitraum. Führt der Hund diese Kommandos sicher aus, können die Kommandos unter Ablenkung und an unterschiedlichen Orten geübt werden.

### **Gehorsamsübungen an der Leine**

Der Hund muss bereits die grundlegenden Kommandos (Sitz, Platz, Hier, Fuß) verstehen, bevor das

Ausbildungshalsband zur Verstärkung dieser Kommandos verwendet werden kann. Um diese grundlegenden Kommandos zu lehren, verwendet man am besten ein Hundehalsband und eine Leine. Ein Leinenruck wird verwendet, um den Kommandos Nachdruck zu verleihen. Gehorcht der Hund auf die Kommandos, ist eine positive Bestätigung unerlässlich. Sobald der Hund diese Kommandos verstanden hat, kann das Ausbildungshalsband dazu verwendet werden, den Kommandos Nachdruck zu verleihen.

### **Das Training mit dem Ausbildungshalsband beginnen.**

Sobald Sie das Gefühl haben, der Hund versteht die Kommandos and der Leine, können Sie mit dem Training mit dem Ausbildungshalsband beginnen. Mit dem angeleiteten Hund, der nun das Ausbildungshalsband trägt, fahren Sie mit den Übungen zum Erlernen der Kommandos fort. Ein leichter Impuls (Einzel- oder Dauerimpuls) wird zusammen mit dem Kommando gegeben. Der Impuls wird beendet, sobald der Hund auf das Kommando reagiert. Durch Wiederholung lernt der Hund, den leichten Impuls zu beenden, indem er dem Kommando folgt. Die

Endstufe ist die Vermeidungsphase, in welcher der Hund lernt, durch Befolgen der Kommandos den Impuls komplett zu vermeiden. Wenn diese Ausbildungsstufen beendet sind, wird das Ausbildungshalsband zur Erinnerung an die Kommandos verwendet, beim Training Zuhause oder im Gelände (Bitte beachten Sie hierzu die aktuelle Gesetzeslage!). Die anfänglichen Trainingseinheiten sollten kurz und positiv sein. Hunde haben eine kurze Aufmerksamkeitsspanne.

### **Die Wahl der Impulsstärke**

Immer mit der niedrigen Impulsstärke beginnen und diese, je nach Charakter des Hundes und der Situation entsprechend, erhöhen. In dem Sie nur so viel Impuls verwenden, der dazu nötig ist, die gewünschte Reaktion zu erhalten, steht der Hund weniger unter Stress und Sie haben mehr Kontrolle über die Umgebung. Tiere (und Menschen) funktionieren besser in einer stressfreien Umgebung.

**Für mehr Informationen über Training konsultieren Sie einen professionellen Hundetrainer.**

## **INSTANDHALTUNG**

### **Wartung und Instandhaltung**

Stellen Sie sicher, dass während des Gebrauchs die Ladebuchsenabdeckungen stets geschlossen sind. Bitte überprüfen Sie sorgfältig nach jeder Anwendung Ihr Gerät auf fehlende oder beschädigte Teile. Ein defektes Gehäuse kann sich beim Empfänger negativ auf die Wasserdichtigkeit auswirken. Reinigen Sie bitte das Gerät nach jedem Gebrauch von grobem Schmutz.

### **Aufbewahrungsinformationen**

Möchten Sie Ihr Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, so sollten Sie es noch einmal vollständig laden. Bei längerer Lagerung sollte das Gerät einmal im Monat wieder voll aufgeladen werden und bevor Sie es erneut benutzen möchten, noch einmal laden. Für den Fall, dass Sie unterwegs sind, versuchen Sie bitte Ihr Gerät bei Zimmertemperatur zu lagern. Der offene Transport des Gerätes sollte bei extremen Wetterbedingungen vermieden werden.

### **Fehlerbehebung**

Falls Ihr Gerät den Anschein erweckt, dass es nicht einwandfrei funktioniert, bitten wir Sie, die einzelnen Punkte der Rubrik "Fehlerbehebung" durchzuarbeiten, bevor Sie Ihr Gerät einschicken. Sollten Sie noch Fragen oder Anliegen haben, richten Sie Ihre Anfragen per E-Mail an [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) oder per Telefon an +33 (0)1 30 62 65 65.



## **ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG**

### **1. Mein Hund zeigt keine Reaktion auf die Einwirkung.**

- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger eingeschaltet ist. Halten Sie bitte die zwei roten Kontaktpunkte gegeneinander, um den Empfänger einzuschalten.
- Das Halsband sollte eng genug anliegen, sodass beide Kontakte auf der Haut Ihres Hundes anliegen.
- Vielleicht sind die Kontakte zu kurz für die Felleigenschaften Ihres Hundes. Es kann helfen, dem Hund die Haare im Halsbereich zu trimmen, damit die

- Kontakte gut auf der Haut aufliegen.
- Die Impulsstärke könnte zu schwach für Ihren Hund sein. Erhöhen Sie die Impulsstärke, bis Sie eine leichte Kontraktion der Nackenmuskulatur oder ein leichtes Kopfschütteln Ihres Hundes feststellen können. Die Reaktion kann sehr schwach sein, darum bitten wir Sie, sehr aufmerksam zu sein.

### **2. Die LED-Lampe leuchtet, aber ich spüre keinen Impuls.**

- Die Sensibilität Ihres Hundes kann höher sein als Ihre. Sie können die Impulsstärke an Ihren Fingerspitzen testen, wo die Empfindlichkeit deutlich höher ist. Stellen Sie sicher, dass beide

- Kontakte Ihre Fingerspitzen berühren.
- Die Akkuleistung könnte gering sein, überprüfen Sie bitte den Akkuladestatus anhand der LED-Anzeige.

### **3. Der Sender hat ungenügende Reichweite oder der Impuls lässt auf größere Entfernungen nach.**

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Finger nicht die Antenne berühren, da dies die Reichweite erheblich verringern kann.
- Die angegebene Reichweite bezieht sich auf freies, ebenes Gelände. Große Büsche, Bäume, Hügel oder Feuchtigkeit können die Reichweite Ihres Gerätes beeinflussen. Für eine

- bestmögliche Reichweite sollten Sie den Sender senkrecht über Ihren Kopf halten und/oder versuchen, höher gelegenes Gelände zu erreichen.
- Sämtliche elektronischen Leiter können sich negativ auf die Reichweite auswirken, zum Beispiel Autos, Hundelaufketten aus Metall sowie Sendemasten. Um bestmögliche Ergebnisse erzielen zu können, empfehlen wir, mit dem Gerät möglichst weit entfernt von solchen Objekten zu arbeiten.

### **4. Mein Gerät hält die Akkuladung nicht.**

- Der Ladestift könnte beschädigt sein. Im Inneren der Ladebuchse befindet sich ein Metallstift, der gerade nach

oben und in der Mitte stehen sollte. Wackelt der Stift, ist gebrochen oder fehlt er, sollten Sie Ihr Gerät umgehend an unsere Reparaturabteilung schicken. Die Ladebuchse sollte vor dem Laden gereinigt werden. Sie sollten die Reinigung mit einem Wattestäbchen und Reinigungs-Alkohol durchführen. Sollte Ihr Hund in Salzwasser gewesen sein, reinigen Sie bitte den Empfänger und die Ladebuchse mit klarem Wasser.

- Besitzen Sie ein Dogtra-Gerät, das älter als zwei Jahre ist, kann es sein, dass die Akkuleistung nachlässt. In diesem Fall können die Akkus gewechselt werden. Sie können den Wechsel

nach Rücksprache mit uns selbst vornehmen. Schäden am Gerät, die durch unsachgemäßen Akkuwechsel entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Dogtra-Europe empfiehlt, das Gerät zur Überprüfung einzusenden.

#### **5. Mein Hund hat eine Hautreizung.**

- Dies könnte mit den Kontakten zusammenhängen. Falls Ihr Hund Hautreizungen aufweist, kontaktieren Sie Ihren Tierarzt. Sobald sich der Zustand der Haut wieder normalisiert hat, fahren Sie mit dem Gebrauch des Trainingshalsbandes fort und kontrollieren Sie die Haut Ihres Hundes nach jedem Gebrauch.

## **GARANTIE UND REPARATUR**

### **Garantie von zwei Jahren**

Dogtra-Europe gewährt dem Erstkäufer eine eingeschränkte Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum für die Produkte, die von der Firma Dogtra-Europe und ihren Dogtra-Händlern verkauft werden. Die ersetzbaren Batterien der Modelle YS100, iQ No Bark, iQ CLiQ und BALL TRAINER sind von der Garantie ausgeschlossen.

\* Die Kosten für die Rücksendung von Geräten unter Garantie an den Kundendienst von Dogtra-Europe gehen zu Lasten des Käufers. Die Kosten für die Rücksendung unter Garantie reparierter Geräte an den Käufer gehen zu

### **Lasten von Dogtra-Europe.**

Ein eventuell vom Käufer gewünschter Expressversand erfolgt zu seinen Lasten. Falls die Reparatur nicht von der Garantie gedeckt ist, werden dem Käufer die Kosten der Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet.

### **Nutzung der Garantie von Dogtra**

Bewahren Sie die datierte Rechnung/Verkaufsquittung Ihres Dogtra-Produktes auf. Von der Garantie ausgeschlossen Dogtra-Europe gewährt keine Garantie für Schäden, die durch

unsachgemäße Behandlung/Verwendung, unsachgemäße Wartung und/oder den Verlust von Teilen entstanden sind. Schäden, die durch das Eindringen von Feuchtigkeit ins Innere der wasserabweisenden, nicht wasserdichten, Sender der Modelle **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ PLUS, iQ CLiQ** und **BALL TRAINER** oder der wasserabweisenden, nicht wasserdichten Empfänger des **RRS, RRD, RR Deluxe, BALL TRAINER**, entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Ersatz eines verlorenen Senders oder Empfängers geht zu Lasten des Kunden. Die Garantie erlischt, falls das Gerät verändert wurde, oder wenn eine nicht autorisierte Person versucht hat, daran zu arbeiten. Der Ersatz der Akkus durch den Käufer ist während der Garantiezeit nicht empfohlen. Falls der Käufer beschließt, die Akkus zu wechseln, sind während dieses Vorgangs verursachte Schäden am Gerät von der Garantie ausgeschlossen. Falls die Seriennummer eines Dogtra-Gerätes entfernt wird, erlischt die Garantie. Dogtra-Europe behält sich das Recht vor, beschädigte Teile nach Reparatur und Ersatz zu behalten und zu entsorgen.

### **Reparatur außerhalb der Garantiezeit**

Bei Reparaturen, die nicht unter Garantie fallen, werden Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet. Bitte fügen Sie eine

kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Ihre Adresse bei.

### **Vorgehensweise für die Reparatur**

Falls Ihr Gerät nicht korrekt funktioniert, konsultieren Sie bitte die Rubrik "Problemlösungen" der Bedienungsanleitung, und kontaktieren Sie unseren Kundendienst unter der Nummer +33 (0)1 30 62 65 65 oder per E-Mail an [sav@dogtra-europe.com](mailto:sav@dogtra-europe.com), bevor Sie das Gerät für eine Reparatur an Dogtra-Europe übersenden. Die Kosten für die Rücksendung von Produkten unter Garantie an Dogtra-Europe gehen zu Lasten des Kunden. Dogtra-Europe übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verluste, die während der Rücksendung von Geräten entstehen. Dogtra-Europe übernimmt keine Verantwortung für Zeitverlust oder andere Unannehmlichkeiten, die dem Käufer durch die Rücksendung des Gerätes entstehen. Dogtra-Europe stellt keine Leihgeräte zur Verfügung und bietet keinerlei Kompensation an, während ein Gerät repariert wird. Vor einer Reparatur unter Garantie muss eine datierte Rechnung/Verkaufsquittung vorgelegt werden. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre Telefonnummer und Ihre E-Mail-Adresse bei. Falls die

Reparatur nicht unter die Garantie fällt, wird Ihnen vor der Reparatur ein Kostenvoranschlag unterbreitet. Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns per Telefon unter +33 (0)1 30 62 65 65, oder senden Sie eine E-Mail an [sav@dogtra-europe.com](mailto:sav@dogtra-europe.com)

### **Senden Sie Geräte zur Reparatur an:**

**Dogtra-Europe**

**12 - 14 Rue Augustin Fresnel**

**78310 Coignières**

**FRANKREICH**

Die Repräsentationen und Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können je nach Modell und Ausführung vom realen Produkt geringfügig abweichen.

# iQ MINI

EVOLUTIVO 1 A 2 PERROS

## **Manual de instrucciones**

Leer este manual antes de utilizar el producto, y conservarlo para las utilizaciones posteriores.

## **INFORME DE SEGURIDAD Y DE SALUD DEL PRODUCTO**

**AVISO :**  
**leer todas las informaciones sobre la seguridad siguiente ante de utilizar el producto. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar heridas o daños materiales.**

### **SEGURIDAD DEL PRODUCTO** **Métodos de adiestramiento**

Los productos Dogtra pueden ser utilizados con diferentes métodos de adiestramiento. La reacción y la sensibilidad a los productos Dogtra pueden cambiar de un perro a otro. Observar el perro de cerca en la selección

del nivel de intensidad adecuada, de la colocación del collar, y de otros parámetros de su collar Dogtra.

### **Perros agresivos**

Dogtra recomienda vivamente la consulta de un adiestrador de perros profesional si un producto Dogtra es utilizado para corregir el comportamiento de perros agresivos hacia otros perros o hacia el hombre.

### **Niños**

Los productos Dogtra no son juguetes. La atenta vigilancia de un adulto es indispensable cuando productos Dogtra son utilizados por niños o a proximidad de niños.

### **DAÑOS CAUSADOS AL PRODUCTO**

Su equipo Dogtra contiene componentes electrónicos y una batería. No utilizar o almacenar un producto Dogtra a proximidad de fuentes de calor o inflamables, porque puede dañar el producto y/o ser al origen de fuego, explosión, heridas o daños materiales.

### **Interferencias con dispositivos médicos**

Los productos Dogtra contienen componentes electrónicos y magnéticos emitiendo ondas electromagnéticas de baja intensidad. Estas ondas podrían interferir con marcapasos, defibriladores, o otros dispositivos médicos. Consultar un médico o el

fabricante del dispositivo medical antes de utilizar un producto Dogtra en presencia de su dispositivo medical. Si piensa que su producto Dogtra interfiera con su marcapasos, defibrilador o otro dispositivo medical, parar de utilizar el producto Dogtra.

### **Activación involuntaria**

Nuestro microprocesador genera miles codigos diferentes para evitar interferencias con otros productos Dogtra. Por medida de seguridad, la función Continu se desactiva automaticamente si el botón es mantenido apretado más de 12 segundos.UTILIZACIÓN NO

## **AUTORIZADA O INAPROPIADA**

Los productos Dogtra deben ser utilizados únicamente de manera segura y responsable para entrenar, educar, controlar y localizar los perros. Los productos Dogtra no son concebidos para ningún otro uso; no son concebidos para utilizar sobre otros animales o humanos.

## **BATERÍAS**

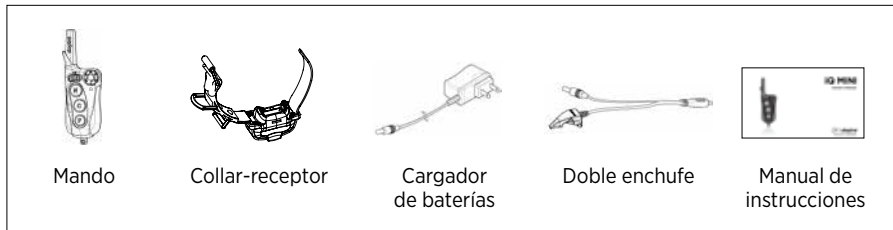
Su producto Dogtra contiene una batería. No intentar de reemplazar la batería sí mismo. Contactar Dogtra-Europe o un revendedor Dogtra para reemplazar una batería. Desembarazarse

de baterías usadas conforme a la reglamentación local vigente. No desmontar, aplastar, caldear o otro modo alterar la batería, porque podría ser al origen de fuego, explosión, heridas o daños materiales.

## **TABLA DE CONTENIDOS**

CONTENIDO .....	102
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES .....	103
VISIÓN GENERAL .....	104
PUESTA EN SERVICIO DEL PRODUCTO	
1. ENCENDER/APAGAR EL iQ MINI .....	106
2. FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES .....	107
3. AJUSTAR EL COLLAR AL PERRO .....	109
4. SELECCIONAR EL NIVEL DE ESTÍMULO CORRECTO .....	110
5. MAXIMIZAR EL ALCANCE DEL APARATO .....	112
6. EL INDICADOR LUMINOSO LED .....	113
7. CARGAR LAS BATERÍAS .....	114
8. SINCRONIZACION .....	118
CONSEJOS PARA EL ENTRENAMIENTO .....	120
MANTENIMIENTO .....	123
GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	124
GARANTÍA Y INFORMACIÓN DE REPARACION .....	127

## CONTENIDO



### Accesorios opcionales

Cargador de coche: Destinado a ser utilizado en el encendedor de coche 12 Voltios. Para comprar accesorios, puede ir a [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com) o poniéndoseles en contacto con nosotros: [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) o al +33 (0)1 30 62 65 65.

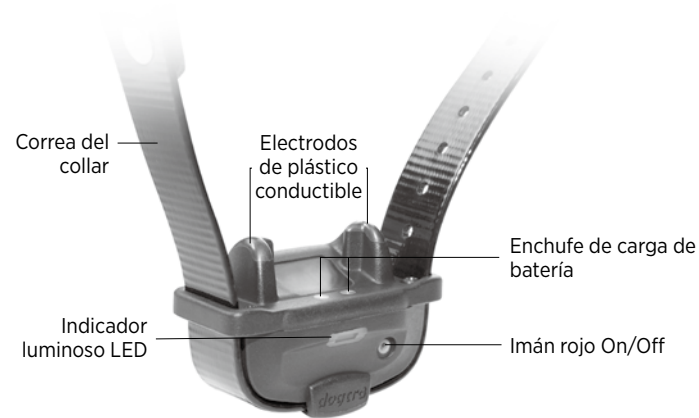
## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Mando ergonómico y fácil de utilizar
- Botón de ajuste reóstato del nivel de intensidad sin saltos entre los niveles (0-100)
- Evolutivo 1 a 2 perros
- Alcance máximo 400 metros
- Estimulo Nick y Continuo y vibración Pager
- Baterías recargables en 2 horas
- Pequeño receptor, peso 40 g
- Electrodo de plástico conductible, para los perros que tiene la piel sensible
- Para perros a partir de 3,5 kg

## VISIÓN GENERAL



**iQ MINI**  
Mando

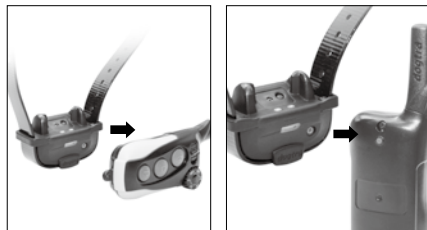


**iQ MINI**  
Collar-receptor



## PUESTA EN SERVICIO DEL PRODUCTO

### 1. ENCENDER/APAGAR EL IQ MINI



Para activar el collar-receptor, poner el punto rojo situado detrás del mando sobre el punto rojo del receptor.

Mantener los dos puntos rojos juntos hasta que la luz LED se encienda. Para desactivar el collar-receptor, repetir la misma operación. La luz LED del receptor se vuelve roja durante un breve momento y una melodía suena, indicando que el receptor se apaga

El mando no tiene botón Encender/ Apagar, él se activa automáticamente cuando se pulsa algún de los botones.

## 2. FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES



### **N – El botón Nick**

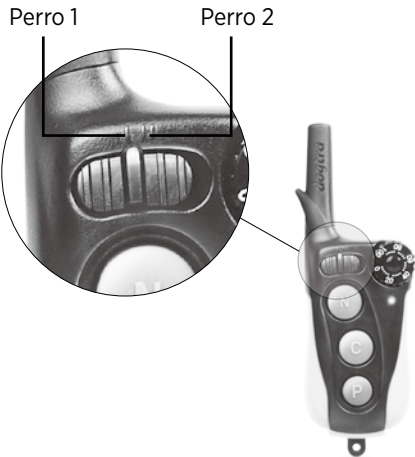
La función 'Nick' emite una sola y breve estimulación electrostática.

### **C – El botón Continuo**

El botón 'Continuo' activa una estimulación electrostática constante durante tanto tiempo que el botón es mantenido apretado, hasta 12 segundos. La estimulación se apaga automáticamente si el botón es mantenido apretado durante más de 12 segundos.

### **P – El botón Pager**

La función 'Pager' activa una vibración sin estimulación, durante un periodo máximo de 12 segundos.



### Selector Perro 1 / Perro 2

El selector Perro 1 / Perro 2 es situado a la izquierda del botón de nivel de intensidad.

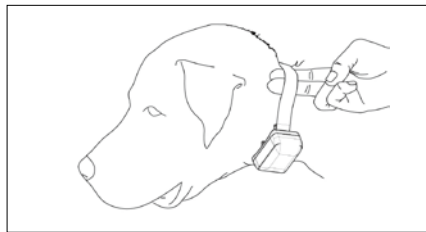
#### I - Perro 1

Poner el selector a la izquierda bajo del "I", y apretar en los botones para controlar el primer receptor.

#### II - Perro 2

Poner el selector a la derecha bajo del "II", y apretar en los botones para controlar el segundo receptor.

### 3. AJUSTAR EL COLLAR AL PERRO



El collar tiene que ser ajustado de tal manera que los dos electrodos de acero inoxidable quirúrgico toquen firmemente la piel del perro. Cuando el collar esta bien ajustado, tiene que poder pasar un dedo o dos entre los electrodos y

la piel del perro. Cuando el collar está correctamente ajustado, no puede moverse alrededor del cuello del perro. La mejor colocación para el collar es en la parte lateral de la tráquea del perro.

Un ajuste inadecuado del collar permite su movimiento alrededor del cuello del perro, lo que puede provocar irritaciones. Si el collar es demasiado apretado, el perro puede tener dificultades para respirar.

### Atención!

Dejar el collar-receptor al mismo lugar en el cuello del perro durante un largo tiempo puede provocar irritaciones de la piel. Si el perro debe llevar el collar-receptor durante un largo tiempo, reposicionar el receptor de tiempos a tiempos de manera a que los electrodos tocan otro lado en el cuello del perro. Examinar la piel del perro después de cada uso para verificar si la piel está irritada.

### 4. SELECCIONAR EL NIVEL DE ESTÍMULO CORRECTO

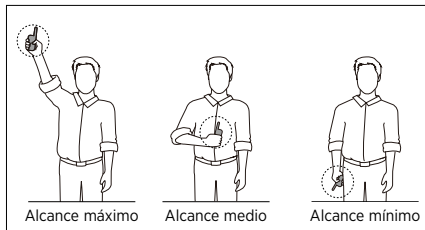


El botón de selección del nivel de intensidad: (0) siendo el nivel más bajo y (100) el nivel más alto. El ajuste de los diferentes niveles de estimulación depende siempre del temperamento y de la sensibilidad del perro.

Empezar siempre a partir del nivel más bajo y progresivamente aumentar. El nivel correcto de estímulo corresponde al nivel alcanzado cuando su perro muestra una reacción ligera tal como la tensión de los músculos del cuello. El nivel requerido de estimulación puede variar según la situación de adiestramiento. Si el perro es fuertemente distraído, un nivel más elevado será requerido.

**Nota:** El nivel de intensidad puede ser también ajustado durante que el estímulo está activado.

## 5. MAXIMIZAR EL ALCANCE DEL APARATO



El iQ MINI tiene un alcance máximo de 400 metros. El alcance puede variar en función del terreno y de la manera como es usado el mando.

Para obtener el alcance máximo posible, mantener el mando lejos de su cuerpo y evitar de tocar la antena. Para maximizar el alcance del señal, mantener las baterías bien cargadas.

## 6. EL INDICADOR LUMINOSO LED



Cuando el receptor está encendido y preparado a funcionar, el LED parpadea cada 4 segundos. Cuando se activa un botón del mando, las luces LED del mando y del receptor se encienden.

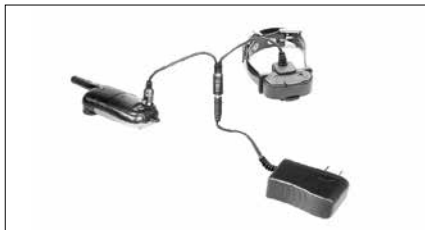


La color de el LED indica el estado de carga de la batería.

**Verde** = carga completa, **Naranja** = carga media, **Rojo** = necesita carga

Si el aparato es usado cuando la luz LED está roja, se apagará solo.

## 7. CARGAR LAS BATERÍAS



1. Enchufar los cables de cargamiento al mando y al receptor, ver el esquema arriba.
2. Enchufar el cargador en un enchufe mural 220V o, si utiliza un cargador auto, en el enchufe encendedor

de cigarrillos de su coche. Cuando está todo bien conectado, todas las luces Luz deben encenderse rojas en continuo. Durante la carga, el aparato está apagado. Después de haber desconectado el aparato completamente cargado del cable de cargamiento, tendrá que encenderlo de nuevo para usarlo.

3. Las baterías Litio-Polímero están completamente cargadas al fin de 2 horas. Las luces LED se quedan rojas durante el cargamiento y cambian verde cuando las baterías están completamente cargadas.
4. Después la carga, cubrir el enchufe de carga del mando con el tapón de goma

### Información cargador

Fabricante : HON-KWANG

País de fabricación : CHINA

Nombre de modelo : HK-AP-050A100-EU

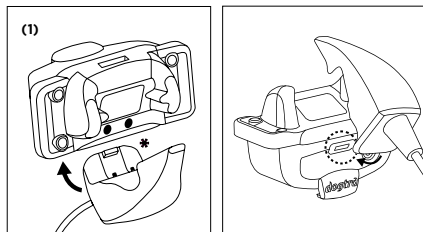
INPUT : 100~240V~50/60Hz 0.2A/

OUTPUT : 5V 1.0A

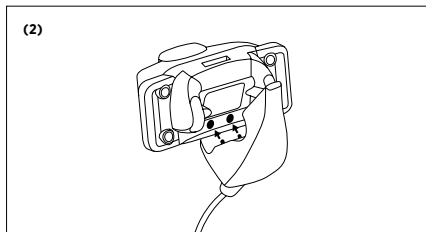
### ATENCIÓN

Durante la carga de las baterías, el aparato debe estar a proximidad del enchufe y el enchufe debe estar accesible, por razones de seguridad.

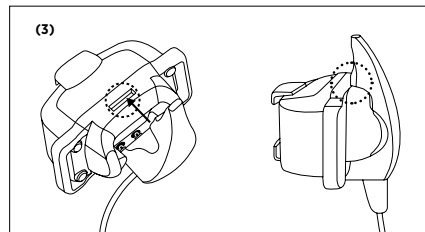
**⚠ ¡Atención!** Para enchufar el cargador:



1. Colocar el clip cuadrado\* del cargador en la ranura de la luz LED situada en el receptor.



2. Asegurarse que los enchufes dorados del cargador se encuentran bien de frente de las placas doradas del receptor.



3. Apoyar en la parte pontiaguda del cargador hasta que este en engatilla.

**Para desenchufar el cargador:**

Sacar en la parte pontiaguda del cargador.

**Nota:**

1. Cargar las baterías completamente antes del primer uso.
2. No cargar las baterías a proximidad de sustancias inflamables.
3. Recargar completamente las baterías si el aparato debe ser almacenado sin ser utilizado durante un mes o más.
4. Utilizar únicamente un cargador Dogtra adaptado a este modelo. En caso de uso con un mal cargador, la luz LED parpadea en amarillo o puede no se encender.

## 8. SINCRONIZAR

### Sincronización del primer collar

1. Verificar que el collar este apagado y girar el selector reostático de intensidad en el mando al nivel "0". Posicionar el selector Perro 1 / Perro 2 del mando en "I".
2. Poner en contacto los dos puntos rojos magneticos - él del mando y el del receptor - y esperar 5 segundos. Separar los dos puntos rojos cuando la luz LED del collar se pone a parpadear rápidamente.
3. Apretar en mismo tiempo sobre los botones Nick y Continuo. Cuando la

sincronización está terminada, la luz LED del collar-receptor parpadea todos los 4 segundos.

### Sincronización del collar 2

1. Verificar que el collar este apagado y girar el selector reostático de intensidad en el mando al nivel "0". Posicionar el selector Perro 1 / Perro 2 del mando en "II".
2. Poner en contacto los dos puntos rojos magneticos - él del mando y el del receptor - y esperar 5 segundos. Separar los dos puntos rojos cuando la luz LED del collar se pone a parpadear rápidamente.

3. Apretar en mismo tiempo sobre los botones Nick y Continuo. Cuando la sincronización está terminada, la luz LED del collar-receptor parpadea todos los 4 segundos.

## **CONSEJOS PARA EL ENTRENAMIENTO**

### **Comenzar a utilizar el iQ MINI**

Su perro tiene que conocer unos ordenes de base antes del entrenamiento con iQ MINI. Hay que primero mostrarle las bases, y repetirlas numerosas veces antes de comenzar el adiestramiento con iQ MINI. A medida que el perro controla las bases, el adiestrador puede introducir distracciones a lugares diferentes para perfeccionar el adiestramiento. Recurriendo a un tal entranamiento con estimulo negativo o positivo, el perro tendrá por fin una buena actitud.

### **Adiestramiento de obediencia a la correa**

Su perro tiene que entender los ordenes de base (sentado, se queda en sitio, acostado, cesta ...) antes de utilizar el collar electrónico para reforzarlos. Una correa pegada a un collar ordinario puede ser utilizada para aprender los ordenes basicos a su perro. Cuando el perro responde a eso, utilizar la recompense (caricia, elogiar, etc.). En cuanto el perro comprendre estas bases el collar electrostático puede ser utilizado para reforzarlos.

### **Comenzar el adiestramiento con collar electrónico**

Cuando su perro entienda las bases de obediencia a la correa usted puede empezar el entrenamiento con el collar electrónico. Con el perro a la correa que lleva el collar continuar el ejercicio de obediencia. Una estimulación ligera (Nick o Continuo) es aplicada cuando usted le da la orden, parar estimulación cuando responde a esta orden. Con repeticiones, el perro aprenderá que la estimulación se pare cuando obedece a la orden.El adiestramiento al collar electrostático es otra forma de fortalecimiento negativo, similar al adiestramiento a la correa. Cuando el perro responde a la

orden, utilizar una recompensa (caricia, elogiar etc.).La etapa final es la fase de prevención en el curso de la cual el perro sabe que puede evitar la estimulación respondiendo a las órdenes. Cuando estos precedimientos de adiestramiento han sido efectuados, el collar electrostático sirve a la llamada al orden cuando el perro no obedece en sitio o a casa. Haga sesiones de adiestramiento breves y positivas. Los perros, sobre todo jovenes, tienen una capacidad de atención corta.



### **Que nivel de estímulo usar**

Siempre utilizar niveles bajos de estimulación y adaptar a la sensibilidad del perro y a la situación presente. Utilizando una estimulación adaptada les dará un medio ambiente controlable y un perro sometido a menos presión. Los animales (y los hombres) tienen una mejor realización en entornos poco estresantes.

**Para más informaciones sobre los métodos de adiestramiento, consultar a un adiestrador profesional de perros.**

## **MANTENIMIENTO**

### **Mantenimiento de base**

Asegúrese que la tapa esté bien colocada al usar el collar. Tras cada utilización, compruebe si falta alguna pieza y que el material no ha sufrido algún desperfecto. La rotura de caja en el transmisor o el receptor pueden afectar a la resistencia al agua de la unidad. Limpie cada unidad después de cada sesión y quite cualquier resto de suciedad o residuos.

### **Mantenimiento de almacenamiento**

Cargue completamente su aparato antes de almacenarlo. Mientras está almacenada, debe cargar la unidad

una vez al mes, y otra vez antes de volver a usarla. No exponer el equipo a temperaturas extremas.

### **Solucionar problemas**

Si sospecha que su unidad funciona de manera incorrecta, consulte la guía de resolución de problemas antes de enviarlo al servicio técnico. Si tiene dudas sobre el funcionamiento correcto de su equipo, contáctenos en [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) o +33 (0)1 30 62 65 65.

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. Mi perro no reacciona con el collar.

- Asegúrese de que el collar esté encendido. Junte los dos puntos rojos (del transmisor y del collar/receptor) hasta que el LED verde del receptor se enciende para activarlo.
- Asegúrese que los electrodos estén bien en contacto con la piel del perro.
- Los puntos de contacto utilizados quizás sean demasiado cortos para un cuello grueso o largo. Puede obtener puntos más largos

- contactándonos. Si ya está usando puntos de contacto más largos, puede que necesite recortar el pelo del cuello del perro para que los puntos de contacto toquen la piel.
- El nivel de intensidad puede ser demasiado bajo para su perro. Continuar a aumentar la estimulación hasta que el perro responda, habitualmente moviendo la cabeza, sacudiendo los pelos, o mirando por encima el hombro. Atención, la reacción del perro puede a veces muy sutil.

### 2. La luz LED del collar se enciende pero no hay descarga.

- Puede que su tolerancia sea superior a la del perro. Pruebe la unidad con las yemas de los dedos.
- La batería puede estar descargada, verifique el color de la luz LED del mando y del collar-receptor para ver el estado de carga.

### 3. El transmisor tiene poco alcance o la intensidad de estimulación es más baja cuando el perro está lejos.

- Verificar que sus dedos no tocan la antena, lo que disminuye el alcance.
- El alcance indicado en la caja de la unidad es para terreno llano y vista

clara. Obstáculos, árboles, colinas, pueden afectar el alcance del collar. Para mejorar el alcance, suba el mando por encima de la cabeza y/o intente subirse a un alto.

- Cualquier conductor eléctrico puede influir en el funcionamiento de los collares de adiestramiento. Así por ejemplo los coches, estructuras metálicas, torres radio, torres de alta tensión etc. Para mejorar el alcance de su equipo, aléjese de estas estructuras.

### 4. El collar se descarga enseguida

- El enchufe de carga puede estar dañado. Dentro del enchufe hay una barrita metálica que debería estar en

el centro y recta. Si este elemento se mueve, está torcido, falta o está roto, tiene que enviar el collar al servicio técnico. El enchufe de carga tiene que estar limpio y seco. Si no lo está, límpelo antes de cargar el collar con un algodón y alcohol. Si el perro se ha mojado con agua salada, aclare el collar y el puerto de carga con agua del grifo.

- Las unidades Dogtra con más de dos años de antigüedad pueden necesitar cambio de baterías. Puede cambiarlas contactando con Dogtra para

abastecimiento. Los daños causados al equipo por el usuario durante el reemplazamiento de la batería no entran en garantía. Dogtra recomienda que envíe su equipo para inspección.

### **5. La piel de mi perro está irritada.**

- Esto podría ser debido a los frotamientos de los electrodos sobre la piel del cuello; si su perro muestra signos de irritaciones de la piel, consultar a un veterinario. En cuanto la piel del perro es curada, continuar el uso del aparato verificando su piel después de cada uso.

## **GARANTÍA Y INFORMACIÓN DE REPARACIÓN**

### **Garantía a duración limitada de dos años**

Dogtra-Europe ofrece al comprador inicial UNA GARANTÍA DE DOS AÑOS a partir de la fecha de compra para los productos vendidos por Dogtra-Europe y sus distribuidores. Las pilas reemplazables de modelos YS100, iQ No Bark e iQ CLiQ no son cubiertas por la garantía.

\* Los gastos de expedición para intervención bajo garantía corren a cargo del propietario del aparato. Los costes de reexpedición del producto reparado son a expensas de Dogtra-Europe. Todo servicio acelerado de envío corre a cargo de el propietario del aparato. Si la reparación no es cubierta por la garantía, los costes de piezas, de mano de obra y de envío corren a cargo del cliente. Los gastos de intervención son variables según el tipo de reparación.

### **Para validar la garantía Dogtra**

Conservar la factura de compra de su producto Dogtra.

### **Lo que no cubre la garantía Dogtra-Europe**

No ofrece garantía para los daños causados por una mala

utilización, por un mantenimiento inapropiado y/o la pérdida de piezas. Daños causados por la infiltración de agua dentro de los emisores resistentes al agua, no estancos, de modelos **Dogtra 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP, iQ CLiQ y iQ PLUS**, y receptores resistentes al agua, no estancos, de modelos **RRS, RRD, y RR Deluxe**, no son cubiertos por la garantía. La sustitución de un emisor o receptor perdido corre a cargo del propietario. La garantía no será válida si la unidad ha sido modificada o si una persona no autorizada intervino dentro de la unidad. El cambio de baterías por el cliente durante el período de garantía no es recomendado. Si el cliente decide cambiar las baterías, todo daño causado a la unidad durante este cambio no será cubierto por la garantía. Si el número de serie de un producto Dogtra es retirado, la garantía no se aplica más. Dogtra-Europe se reserva el derecho a conservar y eliminar piezas dañadas después de reparación y sustitución.

### **Reparaciones fuera de garantía**

Para trabajos de reparación que no son cubiertos por la garantía, después de control del técnico, un presupuesto será comunicado al cliente. Este presupuesto comprende el coste de piezas de recambio, la mano de obra y el transporte. Juntar

al equipo un correo que explica el problema encontrado y dar sus datos : nombre, dirección, número de teléfono y correo electrónico.

### **Procedimiento para reparaciones**

Si la unidad no funciona correctamente, referirse al "Guía de Reparación" del manual de instrucciones y llamar el Servicio posventa al +33 (0)1 30 62 65 65 antes de devolverle el aparato a Dogtra-Europe para una reparación. Los gastos de transporte para reenviarle productos bajo garantía a Dogtra-Europe corren a cargo del cliente. Dogtra-Europe no es responsable de daños o pérdidas sobrevenidos en el momento de la vuelta de un aparato. Dogtra-Europe no es responsable de la pérdida de tiempo o inconveniencia causada por la vuelta de un aparato para reparación. Dogtra-Europe no presta aparatos y no ofrece ninguna compensación mientras que el aparato está en reparación. Es imprescindible proveer una copia de la factura que pone de manifiesto la fecha de compra antes iniciar toda reparación bajo garantía. Juntar a un correo que explica el problema encontrado y precisar vuestros datos : nombre, dirección, número de teléfono y correo electrónico. Si los trabajos de reparación no son cubiertos por la garantía, un presupuesto les será comunicado

antes de toda intervención. Si tiene cuestiones a proposito del producto Dogtra, llámenos al +33 (0)1 30 62 65 65, o envíe un correo electrónico a sav@dogtra-europe.com.

**Enviar los aparatos para reparar a  
Dogtra-Europe  
12 - 14 Rue Augustin Fresnel  
78310 Coignières  
FRANCIA**

Los diagramas y representaciones del manual pueden variar ligeramente del producto actual dependiendo del tipo de modelo.

# **iQ MINI**

EVOLUTIVO 1 A 2 CANI

## **Manuale dell'operatore**

Si prega di leggere questo manuale prima di operare col vostro sistema e di conservarlo per un uso futuro.

## **NORME SULLA SICUREZZA DEL PRODOTTO**

### **ATTENZIONE :**

**leggere tutte le informazioni sulla sicurezza riguardanti l'uso del Suo prodotto Dogtra. Non rispettare le seguenti regole potrebbe arrecare danno all'operatore o al cane; inoltre potrebbe causare danni al dispositivo stesso o a terzi.**

### **SICUREZZA DEL PRODOTTO**

I dispositivi Dogtra possono essere usati in svariati modi per consentire di addestrare il cane nel modo più appropriato. Ogni cane ha la propria

soglia di tolleranza e reazione, stabilire per cui il giusto grado di correzione e la giusta posizione del collare per ogni cane.

### **Cani aggressivi**

La Dogtra non raccomanda l'uso del collari di addestramento su cani che sono aggressivi verso altri cani o verso esseri umani. Potrebbe capitare che il cane associ la stimolazione agli altri cani o esseri umani e diventare perciò ancora più aggressivo. L'aggressione dovrebbe essere perciò trattata da un addestratore professionista.

### **Bambini**

I dispositivi Dogtra non sono giocattoli. Quando utilizzati da bambini o vicino ad essi, è necessaria la supervisione di un adulto e la massima attenzione.

### **DOMMAGES CAUSÉS AU PRODUIT Prodotto elettrico**

Il Suo dispositivo Dogtra contiene parti elettriche e batterie. Non conservare vicino a fonti di calore o vicino a prodotti infiammabili perché potrebbe danneggiare il prodotto o causare incendi e/o esplosioni.

### **Interferenze con dispositivi medici**

I dispositivi Dogtra contengono componenti elettrici e magnetici che

emettono onde elettromagnetiche e frequenze radio a basso livello. Queste onde potrebbero interferire con pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici. Consultare il proprio fornitore di dispositivi medici prima di usare un prodotto Dogtra. Se si preme il pulsante costante per più di 12 secondi l'unità si spegnerà automaticamente. Si riattiverà una volta rilasciato il pulsante

### **Inadvertent Activation**

The digital microprocessor offers thousands of unique codes to eliminate frequency match-up with other Dogtra e-collars. The Constant button will automatically shut down after being

held down for 12 seconds or more as a safety feature.

### **UTILIZZO NON AUTORIZZATO**

I dispositivi Dogtra devono essere usati esclusivamente per addestrare, educare, monitorare e tracciare cani. I dispositivi Dogtra non sono pensati per usi su altri animali o su persone.

### **BATTERIE**

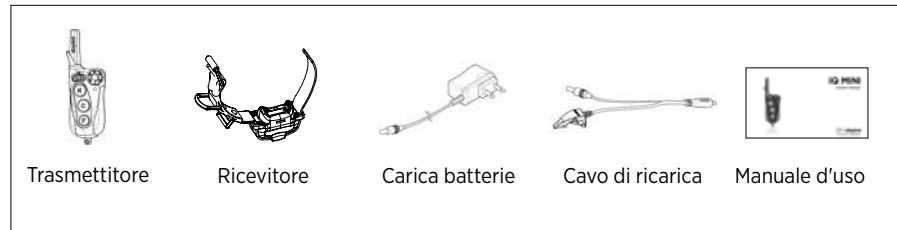
I dispositivi Dogtra contengono batterie, non provare a sostituirle. Contattare Dogtra o il Suo rivenditore Dogtra per farlo. Smaltire le batterie come previsto dal Suo regolamento locale. Non smontare, schiacciare, scaldare le

batterie; potrebbe causare incendi o esplosioni, ferite e/o danni.

## **INDICE DEI CONTENUTI**

CONTENUTO .....	134
PRINCIPALI CARATTERISTICHE DEL MODELLO iQ MINI .....	135
PANORAMICA .....	136
IL VOSTRO SISTEMA DI ADDESTRAMENTO IN DETTAGLIO	
1. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO .....	138
2.USO DEI TASTI .....	139
3. POSIZIONAMENTO DEL COLLARE AL CANE .....	141
4. ADEGUAMENTO DELLA GIUSTA INTENSITA' DI STIMOLAZIONE .....	142
5. OTTIMIZZAZIONE DELLA DISTANZA OPERATIVA .....	144
6. FUNZIONE DELL'INDICATORE LED .....	145
7. CARICA DELLE BATTERIE .....	146
8. SETTAGGIO DEL CODICE .....	150
SUGGERIMENTO SULL'ADDESTRAMENTO .....	152
MANUTENZIONE .....	154
COMUNI PROBLEMI E SOLUZIONE .....	155
GARANZIA ED ASSISTENZA .....	158

## CONTENUTO



### Accessori optional

Carica batteria a 5 V. per auto

Per richiedere gli accessori optional rivolgersi al proprio rivenditore Dogtra.

## PRINCIPALI CARATTERISTICHE DEL MODELLO iQ MINI

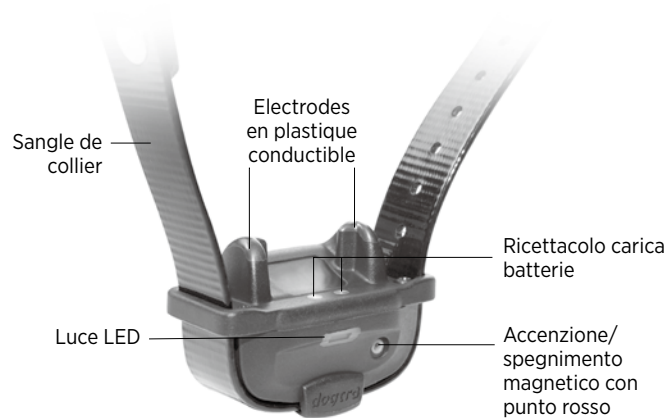
- Facile da usare, telecomando ergonomico
- Il selettore frontale ti permette di selezionare con precisione i livelli di intensità (da 0 a 100)
- Espandibile fino a 2 cani
- Portata di 400m
- Stimolazione Nick/Constant e Vibrazione
- Carica rapida in 2 ore
- Collare leggero e piccolo (72 g)
- Sonde in plastica per pelli sensibili
- Per cani piccoli come uno da 3,5 kg



## PANORAMICA



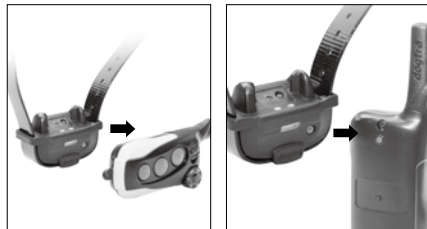
**iQ MINI**  
Trasmittente



**iQ MINI**  
Collare/Ricevitore

## IL VOSTRO SISTEMA DI ADDESTRAMENTO IN DETTAGLIO

### 1. ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



Per attivare la ricevente (collare), posizionare il punto rosso che si trova sul retro del trasmettitore sul punto rosso del collare. Mantenere i due punti rossi in posizione fintanto che la luce LED del collare si accende. Per spegnere il collare ripetere la stessa procedura mantenendo i due punti rossi accostati. La luce LED diverrà rossa per un breve momento e poi si spegnerà indicando che il collare non è più attivo. La trasmittente (telecomando) non ha interruttori di accensione/spegnimento e si attiva quando si premono i tasti.

### 2. USO DEI TASTI



#### **N – Tasto Nick (momentaneo)**

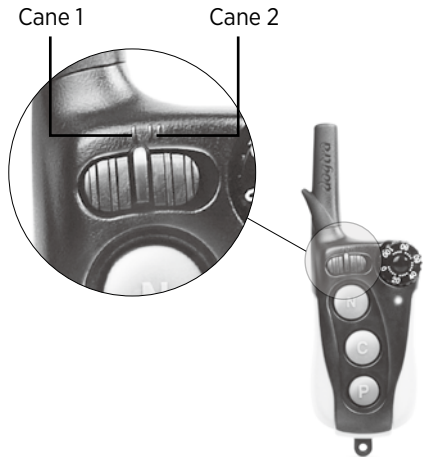
La pressione del tasto nick produce una rapida e momentanea stimolazione.

#### **C – Tasto constant (continuo)**

La pressione del tasto constant produce una stimolazione che si mantiene fintanto che lo si tiene premuto per un massimo di 12 secondi dopo i quali il collare smetterà di stimolare il cane. Il collare si attiverà di nuovo se premerete ancora il pulsante.

#### **P – Tasto Pager (vibrazione)**

La pressione del tasto pager permette l'erogazione di una vibrazione del collare per un massimo di 12 secondi.



### POSIZIONAMENTO DEL COLLARE AL CANE

Lo switch che permette di selezionare il cane 1 o il cane 2 si trova alla sinistra del potenziometro di stimolazione.

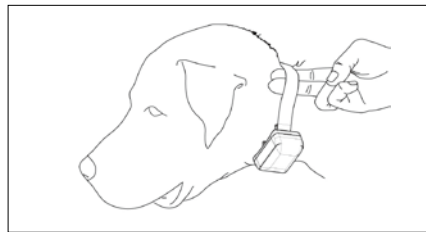
#### I - Cane 1

Posizionare lo switch a sinistra, sotto la lettera "I", e premere uno dei pulsanti per azionare il primo ricevitore/collare.

#### II - Cane 2

Posizionare lo switch a destra, sotto la lettera "II", e premere uno dei pulsanti per azionare il secondo ricevitore/collare.

### 3. POSIZIONAMENTO DEL COLLARE AL CANE



posizione per un collare è lateralmente al collo del cane.

Se il collare venisse allacciato troppo lento potrebbe causare irritazione sulla pelle del cane per via del continuo movimento. Se il collare venisse allacciato troppo stretto potrebbe causare una difficile respirazione da parte del cane.

Il collare deve essere posizionato in modo tale che le sonde rimangano ferme a contatto con la pelle del cane. Quando allacciato correttamente, deve essere possibile far passare un dito tra le sonde e il cane. La migliore

### **Attenzione!**

Lasciare per troppo tempo il collare allacciato nella stessa posizione al collo del cane, potrebbe causare irritazione alla pelle dell'animale. Se il cane è abituato ad indossare per lunghi periodi il collare elettrico, muoverlo di tanto in tanto cosicchè le sonde per la stimolazione tocchino sempre punti diversi del collo. Prima dell'uso controllare sempre la pelle del cane.

### **4. ADEGUAMENTO DELLA GIUSTA INTENSITA' DI STIMOLAZIONE**

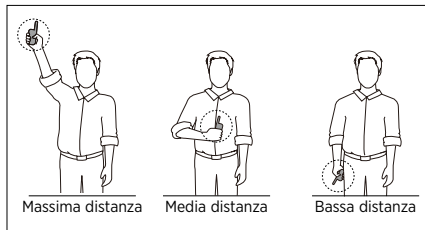


Il livello di stimolazione è regolato dal cursore sul telecomando e va da 0 a 100 dove 0 indica il livello più basso mentre 100 più alto. L'adeguamento del giusto livello di stimolazione varia in funzione del temperamento, della taglia e del manto del vostro cane. E' consigliabile iniziare sempre da un livello di stimolazione basso per incrementare fino alla necessità desiderata (appropriata). Un appropriato livello si ha quando il cane risponde alla stimolazione con una lieve reazione negativa. Quando l'atteggiamento del cane cambia, in particolar modo durante periodi di particolare eccitamento o distrazione, potrebbe essere necessario regolare

ed aumentare il livello di intensità di stimolazione verso l'alto.

**Info:** il livello di intensità può essere regolato anche quando la stimolazione è in uso.

## 5. OTTIMIZZAZIONE DELLA DISTANZA OPERATIVA



IL modello iQ MINI ha una distanza operativa di 400 metri. La distanza dipende dal modo in cui si impugna la trasmittente.

Tenere la trasmittente lontana dal proprio corpo e col braccio teso verso l'alto per raggiungere distanze maggiori. Per avere un ottimo funzionamento dell'unità verificare che l'apparecchio sia ben carico.

## 6. FUNZIONE DELL'INDICATORE A LUCE LED



L'indicatore LED si illumina ogni 4 secondi quando il ricevitore è acceso e pronto all'uso. Gli indicatori sia sul ricevitore che sul trasmettitore si illuminano quando un pulsante viene premuto. Il colore dell'indicatore LED indica il livello della batteria dell'unità.



**Verde** = completamente carico  
**Arancione** = carica media  
**Rosso** = batteria quasi scarica, ricarica necessaria

Durante l'uso se l'indicatore segna rosso l'unità potrebbe spegnersi automaticamente.

## 7. CARICA DELLE BATTERIE



1. Rimuovere le protezioni in gomma dai ricettacoli ed inserire la presa del caricabatterie.

2. Inserire il caricatore in una presa da 230 volt. Quando il caricatore è in funzione tutti i LED indicatori devono illuminarsi in rosso.
3. The lithium polymer battery is fully charged within 2 hours. The lights will stay red during the charging process. The red light will turn green once the unit is fully charged.
4. After charging, cover the battery charging receptacle with the rubber plug on the transmitter.

### Informazione sul caricabatterie

Fabbricante : HON-KWANG

Paese di fabbricazione : CHINA

Nome del modello : HK-AP-050A100-EU

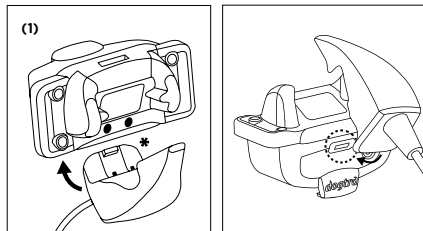
INPUT : 100~240V~50/60Hz 0.2A/

OUTPUT : 5V 1.0A

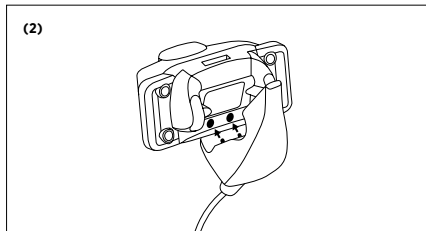
### **ATTENZIONE**

Durante la ricarica della batteria, l'unità deve essere vicino alla presa a muro, e la presa a muro deve essere facilmente accessibile per motivi di sicurezza.

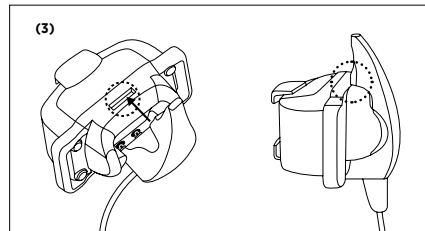
**⚠ Attention!** To attach the charger:



1. Place the square latch\* on the base of the charger to the LED screen notch on the receiver.



2. Make sure the gold prongs on the charger and gold plates on the receiver are facing each other.



3. Push the pointed part of the charger until you hear the snap to secure the placement.

**To detach the charger:**

Pull on the pointed part of the charger.

**Note:**

1. Fully charge the unit before using it for the first time.
2. Do not charge the batteries near any flammable substances.
3. Fully charge the batteries if the unit is to be stored without use for a period of one month or more.
4. Always use Dogtra approved chargers. If improper chargers are used, the LED will flash amber or may not light up at all.

## **8. SETTAGGIO DEL CODICE**

### **1-Impostazione del codice sul primo cane**

1. Il collare deve essere spento e si deve portare il potenziometro della stimolazione sul radiocomando sul livello "0". Sul trasmettitore inoltre bisogna posizionare il selettore cani su "I".
2. Posizionare il punto rosso sul retro del radiocomando sopra il punto rosso presente sul collare. Tenere i due punti rossi uniti per 5 secondi. Rilasciarli quando il LED verde lampeggia rapidamente sul collare.

3. Sul radiocomando, premere i pulsanti Constant e Nick simultaneamente. L'impostazione del codice è stata eseguita con successo se il collare vibra quando viene premuto il pulsante della vibrazione sul radiocomando.

### **2-Impostazione del codice sul secondo cane**

1. Il collare deve essere spento e si deve portare il potenziometro della stimolazione sul radiocomando sul livello "0". Sul trasmettitore inoltre bisogna posizionare il selettore cani su "II".

3. Sul radiocomando, premere i pulsanti Constant e Nick simultaneamente. L'impostazione del codice è stata eseguita con successo se il collare vibra quando viene premuto il pulsante della vibrazione sul radiocomando.



## **SUGGERIMENTI SULL'ADDESTRAMENTO**

### **Iniziare con il tuo iQ MINI**

Il tuo cane deve conoscere qualche comando base prima di iniziare l'addestramento con il tuo iQ MINI. Il cane impara quando un comando gli viene mostrato e facendoglielo ripetere per un periodo di tempo. Quando il cane è familiare a questi comandi, il padrone può introdurre distrazioni ecc..

### **Addestramento all'obbedienza al guinzaglio**

Il tuo cane deve conoscere perfettamente i comandi (seduto, stai, qui, zampa e cuccia) prima di usare sistemi elettrici

per rinforzare suddetti ordini. Per l'addestramento si può usare anche un classico guinzaglio. Uno strattone al collare o al guinzaglio è usato come rinforzo al comando. Quando il cane esegue un comando, premiarlo o usare un rinforzo positivo. Una volta che il cane capisce questi comandi, si può procedere con l'uso del collare elettrico.

### **Iniziare con l'addestramento con collari elettrici**

Con il cane che indossa il collare elettrico e al guinzaglio continuare con gli esercizi all'obbedienza. Applica una leggera stimolazione (Nick o Constant) quando dai un comando; si può interrompere

la stimolazione quando il cane esegue l'ordine. Attraverso la ripetizione della procedura, il cane imparerà il comando. Il passaggio finale è quello dell'"annullamento", dove il cane impara ad annullare completamente la stimolazione eseguendo l'ordine. Quando il processo di addestramento è completo, il collare elettrico può essere usato come un promemoria per il cane. Impartire lezioni di esperienza positiva e di breve durata poichè l'attenzione del cane svanisce dopo poco tempo.

### **Quanta stimolazione usare**

Iniziare sempre con bassi livelli di stimolazione e crescere a seconda

della situazione e della reazione del cane. Usando il giusto livello si otterrà un ambiente più controllato e un cane meno stressato. Gli animali e gli umani rendono meglio in ambienti meno stressanti. Per maggiori informazioni sull'addestramento, consultare un addestratore professionista.

## MANUTENZIONE

### Manutenzione base

Assicurarsi che il vano di ricarica sia correttamente chiuso dalla gomma apposita. Dopo ogni sessione di addestramento, ispezionare meticolosamente l'unità per individuare danni o parti mancanti. Casi di rottura o danneggiamento potrebbero far perdere l'impermeabilità all'unità. Dopo esserti assicurato che non ci sono danni o rotture, sciacquare sotto acqua dolce il sistema di addestramento.

### Manutenzione per la conservazione

Prima di un lungo disuso caricare completamente il vostro iQ MINI.

Durante il suddetto è buona norma caricare l'unità almeno una volta al mese. Conservare in luoghi a temperatura ambiente. Non tenere le unità esposte a temperature estreme. Se l'unità dovesse essere malfunzionante, leggere la Guida alla Risoluzione dei Problemi. Se hai qualche domanda contattaci presso Cinotecnica.

### Risoluzione Problemi

Se l'unità non dovesse funzionare correttamente fare riferimento alla guida per la risoluzione dei problemi prima di contattare il servizio assistenza Dogtra. Per assistenza può mandare una e-mail a [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com), o chiamare +33 (0) 130 62 65 65.

## COMUNI PROBLEMI E SOLUZIONE

### 1. Il mio cane non reagisce più alle funzione del collare.

- Assicurarsi che l'unità sia accesa; abbinare i due puntini rossi per accendere il collare e premere il tasto nero sul telecomando per accenderlo.
- Assicurarsi che le sonde del collare siano a contatto con la pelle del cane.
- Le sonde potrebbero essere troppo corte per il pelo del cane. Potrebbe essere necessario tagliare il pelo del cane in concomitanza con le sonde.
- Il livello di intensità potrebbe essere troppo basso per il vostro cane.

- Il livello di stimolazione potrebbe essere troppo basso per il tuo cane. Aumentare il livello della stimolazione fino a che il cane non reagisce ad essa.

### 2. La luce del test si accende, ma non sento nessuna stimolazione.

- La tua tolleranza potrebbe essere più alta del tuo cane. È consigliato piazzare entrambe le sonde sul polso interno dove la pelle è più sensibile.
- La batteria potrebbe essere bassa, controllare il colore dell'indicatore LED.

### 3. Il telecomando non ha portata o la stimolazione è inconsistente quando il cane è lontano.

- L'antenna potrebbe essere rotta. Per la

- riparazione contattare Cinotecnica.
- La portata indicata sulla scatola è intesa su terreni pianeggianti. Boschi, vegetazione fitta, colline o umidità diminuiscono la portata. Per avere una portata ottimale tenere il telecomando sopra la testa oppure recarsi su un terreno a quota maggiore.
  - Tutti i conduttori elettrici avranno effetto sulla portata (macchine, canili in ferro, torri radio). Per una migliore risultato, operare lontano dai suddetti luoghi.

#### **4. La mia unità non mantiene la carica.**

- Le batterie potrebbe essere state ricaricate in maniera inappropriata

- oppure il caricabatterie è danneggiato. Se si sospetta che il caricabatterie sia difettoso, contattare Cinotecnica.
- Il connettore di ricarica potrebbe essere rotto. - All'interno del vano di ricarica è piazzato uno spinottino di ferro che dovrebbe essere dritto e fermo. Se mancante, rotto o mobile è necessario spedire l'unità per la dovuta riparazione. Il vano di ricarica deve essere pulito prima di iniziare un ciclo di ricarica (pulirlo con un cotton fioc imbevuto di alcol o con un po' di cotone). Se il cane dovesse operare in acqua salata, a fine addestramento risciacquare l'unità con acqua dolce. Se la batteria è completamente carica e

avete fatto tutto quello che vi abbiamo consigliato contattate il nostro servizio assistenza.

#### **5. Il mio cane ha irritazioni alla pelle del collo.**

- Questo potrebbe essere causato dai contatti delle sonde stimolatrici. Se il vostro cane ha segni di irritazione alla cute del collo consultare un veterinario. Una volta che il collo è guarito riprendere l'uso del collare ma controllare spesso la situazione della pelle del cane.

## GARANZIA ED ASSISTENZA

### Garanzia 2 anni

Dogtra fornisce **2 anni di garanzia** su prodotti nuovi venduti da Dogtra-Europa o da rivenditori autorizzati. La garanzia è valida dalla data di acquisto del dispositivo. La garanzia è valida solo se accompagnata da una prova d'acquisto : fattura ,scontrino o ricevuta fiscale. Le batterie di ricambio del YS100, del collare del iQ No bark e del iQ CliQ non sono coperte da garanzia.

\* I costi di spedizione dei prodotti sotto garanzia verso Dogtra sono a carico del cliente. Dogtra provvederà via corriere alla spedizione verso il cliente. Ogni spedizione velocizzata è a carico del cliente. Se una riparazione non è coperta dalla garanzia, il costo dei pezzi, accessori, manodopera e spedizione è a carico del cliente. Il costo della manodopera dipenderà dall'entità della riparazione.

### Dimostrare la garanzia

Una prova d'acquisto : fattura , scontrino, ricevuta fiscale è necessaria per richiedere interventi sotto garanzia. Raccomandiamo fortemente di conservare l'originale.

### Non coperto da garanzia

Dogtra-Europa non copre il costo delle riparazioni dovute a danni causati dal proprietario o dal cane, scarsa manutenzione e/o unità perse. Ogni danno dovuto all'acqua su i seguenti prodotti **175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP** e la serie **DOGTRA** e i ricevitori subacquei del **YS110, RRS, RRD e RR Deluxe** non sono coperti. Ogni costo di riparazione sarà a carico del cliente. La garanzia non copre malfunzionamenti causati da danni, abusi o unità perse. La garanzia è da considerarsi nulla se l'unità viene alterata da persone non autorizzate durante un tentativo di riparazione. Dogtra non riconosce eventuali danni arrecati nella sostituzione non autorizzata delle batterie. La sostituzione non autorizzata della batterie inficia comunque la validità della garanzia. Dogtra si riserva il diritto di trattenere o smaltire qualunque componente trovato danneggiato o rotto durante la riparazione.

### Riparazione fuori garanzia

Per riparazioni o interventi che non sono più coperti da garanzia, i costi di componenti, manodopera e spedizione sono a carico del cliente che sarà informato prima che il prodotto venga riparato. Scrivere una piccola nota con

la spiegazione del problema, nome e cognome, indirizzo, numero di telefono e indirizzo e-mail.

### Procedura per L'invio di dispositivi in assistenza e riparazione

Se l'unità è malfunzionante, consultare la guida alla risoluzione dei problemi all'interno del manuale , oppure contattare Centro Assistenza Dogtra per l'Italia Cinotecnica srl 0583 469673 ,oppure scrivetececi a [info@cinotecnica.com](mailto:info@cinotecnica.com) I costi di spedizione verso Dogtra sono a carico del cliente. Dogtra non è responsabile di eventuali danni, perdite, totali o parziali, diretti o indiretti causati dal trasposto dei dispositivi stessi. Dogtra-Europa non prevede l'invio di materiali in sostituzione per il periodo della riparazione. Una copia valida della prova di acquisto è necessaria prima dell'inizio dei lavori sotto garanzia. Scrivere una piccola nota con la spiegazione del problema, nome e cognome, indirizzo, numero di telefono e indirizzo e-mail. Se il costo delle riparazioni non è coperto dalla garanzia sarete contattati. Per qualsiasi domanda sui prodotti Dogtra, si chiami il numero +33 (0)1 30 62 65 65, o via email all'indirizzo [sav@dogtra-europe.com](mailto:sav@dogtra-europe.com).

**Inviate gli unità per la riparazione a Dogtra-Europe**  
**12 - 14 Rue Augustin Fresnel,**  
**78310 Coignières FRANCE**

I diagrammi e le rappresentazioni del presente manuale potrebbero essere leggermente diverse dal prodotto reale a seconda del modello.



**DECLARATION  
UE DE CONFORMITE**

**EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE**

# DECLARATION UE DE CONFORMITE

**Nom du produit :** APPAREIL POUR DRESSAGE DE CHIENS **Nom de modèle :** iQ MINI **Autres noms de modèle :** -

**Nom commercial :** N/A **Description des accessoires et composants :** Chargeur (Modèle: HK-AP-050A100-EU)

**Version du logiciel :** Rev1.0 **Version matérielle :** Rev5.0

**Bande(s) de fréquence(s) :** 27.195 MHz **Puissance électrique :** N/A (Réception uniquement)

**en référence aux normes suivantes appliquées:**

Description	Normes Appliquées
Sécurité	EN 62368-1:2014 + AC:2015
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

**Nom du produit :** APPAREIL POUR DRESSAGE DE CHIENS **Nom de modèle :** iQ MINI **Autres noms de modèle :** -

**Nom commercial :** N/A **Description of accessories and components :** Chargeur (Modèle: HK-AP-050A100-EU)

**Version du logiciel :** Rev1.0 **Version matérielle :** Rev5.0

**Bande(s) de fréquence(s) :** 27.195 MHz **Puissance électrique :** 16.49 dBm

**en référence aux normes suivantes appliquées:**

Description	Normes Appliquées
Sécurité	EN 62368-1:2014 + AC:2015
Exposition aux CEM	EN 62479:2010
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

Directive CEM 2014/30/EU, Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/EU, et Directive Basse Tension 2014/35/EU du Parlement Européen et du Conseil du 26 février 2014.

Le texte intégral de la déclaration de conformité pour cet appareil est disponible sur demande écrite à l'adresse suivante : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. Il est également disponible sur notre site internet : [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Signataire Autorisé :**



Nom/Poste : H.K. YANG / CEO A La Verrière, 28/11/2019

12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)



# EU DECLARATION OF CONFORMITY

**Product Name :** DOG TRAINING DEVICE **Model No :** iQ MINI **Family model names :** -  
**Trade Name :** N/A **Description of accessories and components :** Adaptor (Model: HK-AP-050A100-EU)  
**Software Version :** Rev1.0 **Hardware Version :** Rev5.0  
**Frequency Band(s) :** 27.195 MHz **Output power :** N/A (Receive only)

**with reference to the following standards applied:**

Description	Applied Standards
Safety	EN 62368-1:2014 + AC:2015
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

**Product Name :** DOG TRAINING DEVICE **Model No :** iQ MINI **Family model names :** -  
**Trade Name :** N/A **Description of accessories and components :** Adaptor (Model: HK-AP-050A100-EU)  
**Software Version :** Rev1.0 **Hardware Version :** Rev5.0  
**Frequency Band(s) :** 27.195 MHz **Output power :** 16.49 dBm

**with reference to the following standards applied:**

Description	Applied Standards
Safety	EN 62368-1:2014 + AC:2015
EMF exposure	EN 62479:2010
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

EMC Directive 2014/30/EU, Radio Equipment Directive 2014/53/EU, and LVD Directive 2014/35/EU of the European Parliament and the Council of 26 February 2014.

The full text of the device's statement of compliance is available on written request to the following address :  
12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. It is also available on the following website : [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Authorized Signatory :**



Name/Position : H.K. YANG / CEO La Verrière, 28/11/2019

12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

ENGLISH



# EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Produktname :** TRAININGSGERÄT FÜR HUNDE **Modellname :** iQ MINI **Modellfamilienbezeichnungen :** -  
**Handelsname :** N/A **Beschreibung von Zubehör und Bauteilen :** Netzteil (Modell: HK-AP-050A100-EU)  
**Software-Version :** Rev1.0 **Hardware Version :** Rev5.0  
**Frequenzband :** 27.195 MHz **Ausgangsleistung :** N/A (Receive only)

## in Bezug auf folgende angewandte Normen:

Beschreibung	Angewandte Normen
Sicherheit	EN 62368-1:2014 + AC:2015
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

**Produktname :** TRAININGSGERÄT FÜR HUNDE **Modellname :** iQ MINI **Modellfamilienbezeichnungen :** -  
**Handelsname :** N/A **Beschreibung von Zubehör und Bauteilen :** Netzteil (Modell: HK-AP-050A100-EU)  
**Software-Version :** Rev1.0 **Hardware Version :** Rev5.0  
**Frequenzband :** 27.195 MHz **Ausgangsleistung :** 16.49 dBm

## in Bezug auf folgende angewandte Normen:

Beschreibung	Angewandte Normen
Sicherheit	EN 62368-1:2014 + AC:2015
EMF-Exposition	EN 62479:2010
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU, und Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung kann schriftlich bei folgender Adresse beantragt werden :  
12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. Er ist auch auf folgender Webseite verfügbar :  
[www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Prokurist :** 

Name/Posten : H.K. YANG / CEO La Verrière, 28/11/2019

12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

DEUTSCH





# DECLARACION DE CONFORMIDAD UE

**Nombre del producto :** APPARATO PER L'ADDESTRAMENTO DEI CANI **Nombre de modelo :** iQ MINI

**Nombre de familia de modelos :** - **Nombre comercial :** N/A

**Descripción de los accesorios y componentes :** Cargador (Modelo: HK-AP-050A100-EU)

**Versión del software :** Rev1.0 **Versión del hardware :** Rev5.0

**Banda(s) de frecuencia(s) :** 27.195 MHz **Potencia eléctrica :** N/A (Solamente receptor)

**en referencia a las normas siguientes:**

Descripción	Normas aplicadas
Seguridad	EN 62368-1:2014 + AC:2015
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

**Nombre del producto :** APPARATO PER L'ADDESTRAMENTO DEI CANI **Nombre de modelo :** iQ MINI

**Nombre de familia de modelos :** - **Nombre comercial :** N/A

**Descripción de los accesorios y componentes :** Cargador (Modelo: HK-AP-050A100-EU) **Versión del software :** Rev1.0

**Versión del hardware :** Rev5.0 **Banda(s) de frecuencia(s) :** 27.195 MHz **Potencia eléctrica :** 16.49 dBm

**en referencia a las normas siguientes:**

Descripción	Normas aplicadas
Seguridad	EN 62368-1:2014 + AC:2015
Exposición a CEM	EN 62479:2010
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

Directiva CEM 2014/30/EU, Directiva RED 2014/53/EU, y Directiva Baja Tensión 2014/35/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 26 de Febrero 2014.

El texto completo de la declaración de conformidad para este aparato está disponible a solicitud escrita a la seguida dirección : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières Francia. También está disponible en el sitio web siguiente : [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Signatura Autorizada :**



Nombre/Puesto : H.K. YANG / CEO La Verrière, 28/11/2019

12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

ESPAÑOL



# DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

**Nome del prodotto :** APPARATO PER L'ADDESTRAMENTO DEI CANI **Nome del modello :** iQ MINI

**Nome della famiglia di modello :- Nome commerciale :** N/A

**Descrizione degli accessori e componenti :** Caricatore (Modello: HK-AP-050A100-EU)

**Versione del software :** Rev1.0 **Versione dell'hardware :** Rev5.0

**Banda(e) di frequenza :** 27.195 MHz **Potenza di uscita :** N/A (solamente ricevere)

**con riferimento alle norme applicate seguente :**

Descrizione	Norme applicate
Sicurezza	EN 62368-1:2014 + AC:2015
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

**Nome del prodotto :** APPARATO PER L'ADDESTRAMENTO DEI CANI **Nome del modello :** iQ MINI

**Nome della famiglia di modello :- Nome commerciale :** N/A

**Descrizione degli accessori e componenti :** Caricatore (Modello: HK-AP-050A100-EU)

**Versione del software :** Rev1.0 **Versione dell'hardware :** Rev5.0

**Banda(e) di frequenza :** 27.195 MHz **Potenza di uscita :** 16.49 dBm

**con riferimento alle norme applicate seguente :**

Descrizione	Norme applicate
Sicurezza	EN 62368-1:2014 + AC:2015
Esposizione EMF	EN 62479:2010
EMC	ETSI EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02) ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)
Radio	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)

Direttiva EMC 2014/30/EU, Direttiva RED 2014/53/EU, e Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 Febbraio 2014.

La dichiarazione completa di conformita' del Dispositivo è disponibile facendone richiesta al seguente indirizzo : 12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France. È anche disponibile sul seguente sito internet : [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)

**Firmatario Autorizzato :**



Nome/Ruolo : H.K. YANG / CEO La Verrière, 28/11/2019

12-14 Rue Augustin Fresnel, 78310 Coignières, France

T. + 33 (0)1 30 62 65 65 E. [info@dogtra-europe.com](mailto:info@dogtra-europe.com) W. [www.dogtra-europe.com](http://www.dogtra-europe.com)



ITALIANO